



Festival de la pomme

La municipalité de Rougemont, samedi, a lancé officiellement son Festival de la pomme en présence de nombreuses personnalités et en organisant des activités dont l'ampleur, tout au long du Festival, dépassera tout ce qui a déjà été fait jusqu'à maintenant dans cette municipalité et dans la région. Ici, on reconnaît, dans l'ordre habituel, MM. Marcel Giard, maire du village de Rougemont et président de la Cidrerie du Québec, Denis Côté, gérant général de la même entreprise, Normand Toupin, ministre provincial de l'Agriculture, Victor C. Goldbloom, ministre responsable de la qualité de l'environnement, et Marcel Ostiguy, député provincial du comté de Rouville.

(Photo Jeannot Petit)

Les accidents routiers font quatre victimes

Par Jacques Fleury

GRANBY — Quatre personnes ont péri de mort violente sur les routes, au cours de la fin de semaine, tandis que la province de Québec avait à son actif, tard hier soir, près de 28 morts accidentelles.

Les victimes sont Omer Tessier, 77 ans, 461 Grande Caroline, Rougemont, Gilles Leclerc, 23 ans, 346 1ère avenue Irberville, Jeannine Tessier, 19 ans, de Farnham et Michel Boulais, 21 ans, de la RR. 2 à Brigham.

Piéton

Un sexagénaire de Rougemont, M. Omer Tessier a connu une fin tragique, vers 8 heures p.m., samedi, alors qu'il a été heurté par une motocyclette, sur la route

12, à près de 100 pieds de sa résidence.

Le vieillard traversait la route de l'ouest à l'est lorsque s'est produit l'accident, tandis que le motocycliste, Claude Hurtubise, 21 ans, de Longueuil, circulait du nord au sud sur son véhicule de 450cc, de marque Yamaha 1969.

Le motocycliste a été grièvement blessé ayant été projeté à plusieurs pieds du lieu de l'impact probable. La victime et le blessé ont été transportés à l'Hôpital général de Shefford où le décès de M. Tessier a été constaté.

Le jeune homme a par la suite été transféré à l'Hôpital Charles Lemoyne, de Greenfield Park, souffrant de commotion cérébrale.

Les constatations d'usage ont été effectuées par les agents Jean-Luc Lemieux et Jean-Paul Demers, de la SQ, du détachement de Marieville.

Saint-Grégoire

Un jeune homme de 23 ans, M. Gilles Leclerc, d'Iberville, a trouvé la mort vers 5 heures p.m., samedi, dans le rang du Sous-bois, à St-Grégoire, dans le comté d'Iberville.

Selon les informations que détient la police, l'automobiliste venait à peine de sortir d'un garage situé à proximité et a soudainement perdu la maîtrise de son volant.

Le véhicule est allé capoter dans le fossé et a heurté un arbre en bordure de la route. Le blessé a immédiatement été transporté à l'Hôpital du Haut-Richelieu où le décès a été constaté.

Le coroner du district judiciaire d'Iberville, le Dr. Gérard Archambault, présidera l'enquête qui servira à déterminer les causes de cet accident.

St-Ignace

Par ailleurs, la collision survenue vendredi soir à St-Ignace-de-Stanbridge a fait une seconde victime au cours de la fin de semaine.

En effet, Mlle Jeannine Tessier, 19 ans, de Farnham, qui était grièvement blessée lors de cet accident est décédée tôt samedi matin, à l'Hôpital Charles-Lemoyne de Greenfield Park où elle avait été transportée peu après l'accident.

Son compagnon, Michel Boulais, 21 ans, de Brigham, a été tué sous la force de l'impact. Les deux autres personnes blessées dans cette collision ont pu retourner à leur domicile après avoir reçu les soins nécessaires à leur état.

Le conseil des ministres fera le point

QUEBEC (PC) — Le conseil des ministres aura à décider aujourd'hui, lundi, de l'issue des négociations extrêmement ardues entreprises depuis plus de six mois avant le Front commun intersyndical des secteurs parapublics.

"Au point où nous en sommes, a en effet annoncé dimanche soir le négociateur en chef du gouvernement, M. Réjean Larouche, il importe de rencontrer nos partenaires et le conseil des ministres pour faire le point."

A sa demande, il a donc été convenu de suspendre les négociations jusqu'à mardi midi. Une chose est certaine, c'est qu'il s'est joué dans la capitale une toute des plus serrées en fin de semaine. Il y avait de la nervosité dans l'air et des rumeurs de rupture ont circulé à certains moments.

Il faut bien comprendre que les enjeux en cause et les intérêts parfois diamétralement opposés des partenaires des deux équipes soumettent les négociateurs à des pressions inimaginables.

Au départ, avant toute négociation, une masse salariale annuelle de \$15 milliard. Ensuite, avec toutes les implications sociales et politiques que l'on peut prévoir, la paix du travail à acheter avec quelques 170.000 syndiqués, auxquels s'ajoutent les 30.000 fonctionnaires qui viennent de rompre avec le Front commun et 50.000 autres employés de l'Etat, non-syndiqués ou membres d'associations indépendantes.

Il semble donc que cette pression a atteint dimanche soir son seuil de tolérance. Après les déclarations ambiguës de vendredi où les deux parties s'avaient prêtées à signer une entente de principe sur les quatre points majeurs soumis à la table centrale, il est devenu clair, dimanche soir, que l'on ne se référerait pas alors aux mêmes conditions.

Il ressort des explications données en conférence de presse par les deux parties en début de soirée que le Front commun a déjà gagné un certain nombre de points sur les salaires, la priorité d'emploi, le régime de retraite et l'assurance-salaire. Louis Laberge, président de la FTQ, soulignait même que les gains étaient assez importants pour justifier le voyage à Orsainville.

Certains de ces gains sont si importants, au dire de M. Louis Laberge, président de la FTQ, qu'ils ont valu le "voyage à Orsainville". Il faisait allusion aux semaines d'emprisonnement que les trois présidents syndicaux ont purgées au cours de cette bataille.

Sur cela, des propositions fermes sont sur la table et elles entraînent des concessions financières de la part du gouvernement, par rap-

port aux positions patronales qui prévalaient après la crise de mai, selon les porte-parole des deux équipes.

Mais le rapport sommaire fait vendredi par le principal porte-parole du Front commun, M. Marcel Pepin, contenait aussi un certain nombre de "gains" qui ne sont pas encore des propositions.

Le Front commun devra remplir un certain nombre de conditions s'il veut que les négociateurs syndicaux recommandent à leurs mandataires d'en faire des propositions.

Il s'agit notamment d'augmentations de salaires supplémentaires en rapport avec la hausse du coût de

la vie ainsi que d'autres avantages techniques.

La négociation achoppe présentement sur le fait que les négociateurs gouvernementaux refusent sur ces points de passer aux recommandations, tant que les tables sectorielles de négociations ne fonctionnent pas.

Depuis plusieurs jours maintenant, les négociations sont au point mort dans les différents secteurs où les principes négociés au Holiday Inn doivent trouver leur application.

Il faut donc croire que ces "voies de compromis" sur lesquelles nous n'avons guère de précisions, ont une importance considérable, puisque le Front commun

déclarait dimanche soir que les dernières offres patronales "officielles" sont inacceptables si on n'y ajoute que les concessions obtenues de haute lutte ces dernières semaines.

M. Larouche a insisté de nouveau, dimanche soir, sur le fait qu'il n'avait assumé ce mandat que dans l'optique d'obtenir une solution négociée sur toute la ligne. Il ne veut entendre parler de décret pour aucun des secteurs.

Il insiste plus particulièrement sur l'urgence d'obtenir un règlement à la table des enseignants pour assainir le climat scolaire à quelques jours de la rentrée.

La Voix de l'Est

VOL. 38 — No 57 LUNDI 21 AOÛT 1972 DIX CENTS

Les affaires municipales

Le gouvernement fédéral respectera la constitution

MONTREAL PC — Le gouvernement fédéral respectera certainement la constitution en ce qui regarde les affaires municipales, a déclaré en fin de semaine le premier ministre Robert Bourassa sur les ondes du poste CKAC, à Montréal.

Par ailleurs, M. Bourassa a qualifié de cordiale et fructueuse sa rencontre avec le premier ministre du Canada, M. Pierre Elliott Trudeau.

Les deux premiers ministres ont discuté principalement des affaires fiscales, urbaines, des communications et des allocations familiales.

Au chapitre des affaires fiscales, M. Bourassa a affirmé être le porte-parole de toutes les provinces en demandant un transfert net des sources de revenu.

Dans le domaine des affaires urbaines, il est évident, selon M. Bourassa, que pour obtenir un gouvernement décentralisé répondant aux aspirations des diverses régions du pays, les affaires urbaines doivent demeurer, comme le veut la constitution, entièrement sous l'autorité provinciale. En revanche, il est normal que le gouvernement central s'y intéresse, notamment en ce qui concerne les aéroports et les ports. Il faudrait toutefois que toute

participation financière d'Ottawa soit comprise dans la juridiction provinciale.

D'autre part, le premier ministre n'a pas l'intention de discuter la question des allocations familiales avant que le Parlement en soit convoqué et qu'un projet de loi spécifique sur les allocations familiales ne soit proposé. En effet, selon M. Bourassa, la question a suscité des controverses à la suite d'une lettre que le gouvernement central a adressée au ministère des Affaires sociales. A cette époque, on présumait que le projet de loi serait voté. Mais vu l'impossibilité pour le gouvernement fédéral de faire voter sa loi, le problème perd de son urgence et pourra de nouveau être débattu plus tard.

Selon M. Bourassa, malgré le risque que les élections fédérales et les élections complémentaires au Québec aient lieu presque en même temps, l'élection partielle aura certainement lieu à l'automne. D'autre part, il est impossible de la tenir en novembre, car il suffirait d'une bonne tempête de neige pour empêcher les électeurs de Duplessis d'aller voter. L'élection aura donc lieu en octobre, à une date que le chef libéral précisera d'ici quelques jours.

Le marasme actuel est attribuable à l'absence de dialogue du gouvernement Trudeau — Stanfield

OTTAWA (PC) — Le "marasme" économique dans lequel est plongé le Canada provient de l'"absence de dialogue et de consultation" du gouvernement Trudeau, soutient le chef national du Parti conservateur, M. Stanfield, dans un éditorial qu'il signe, samedi, dans le quotidien le Droit d'Ottawa.

"Je suis persuadé, écrit M. Stanfield, que si depuis quatre ans les industriels et les hommes d'affaires avaient été consultés adéquatement sur l'orientation des grandes politiques économiques, si les gouvernements provinciaux avaient été consultés sur l'ensemble des projets de loi qui affectent leur économie et leur développement et, enfin, si les autorités municipales avaient été consultées sur les programmes d'aide que le gouvernement central met à leur disposition, nous ne ferions pas face au marasme actuel".

Selon le chef tory, il est nécessaire d'établir un dialogue constant et continu entre les Canadiens, le gouvernement fédéral et les différents secteurs de l'économie nationale.

Ce dialogue est le seul moyen de rétablir le climat de confiance essentiel au progrès économiques du Ca-

nada dans l'avenir, dit M. Stanfield, notant qu'il s'y engage si son parti succède au gouvernement Trudeau lors de la prochaine élection générale, prévue pour l'automne.

Toutefois, le dialogue n'est pas tout, écrit-il, soulignant qu'il doit être établi en vue d'un objectif. Or, estime le chef conservateur le seul objectif valable pour le Canada est l'établissement d'une société "où l'initiative, l'imagination et l'excellence sont les premiers critères".

Cela signifie, explique-t-il, une société qui recherche l'initiative du citoyen et du groupe; une société qui, tout en remplissant ses devoirs humains envers ses membres met l'accent sur l'épanouissement de l'individu; une société où le gouvernement fédéral reconnaît que son premier devoir est d'aider l'individu et non de le freiner.

Le chef tory croit que pareille société ne peut être établie sans l'avènement d'un climat de confiance, essentiel, au bon fonctionnement de l'économie d'une nation et à la survie du pays.

Ce climat de confiance est nécessaire à l'épanouissement des différents groupes ethniques et culturels qui composent la nation canadienne, écrit M. Stanfield.

Par ailleurs, le chef tory lance un appel aux Québécois pour qu'ils entrent massivement dans son parti.

Le parti de M. Stanfield n'a fait élire au Québec que quatre députés sur 74 lors de l'élection générale de juin 1968 qui portait au pouvoir l'équipe libérale du premier ministre Trudeau.

Depuis M. Stanfield essaie de trouver des hommes de prestige au Québec qui inciteraient les citoyens de cette province à appuyer son parti lors de la prochaine élection.

Le chef tory a maintes fois exprimé le souhait que le juge Claude Wagner, ex-ministre de la Justice dans le gouvernement Lesage, soit candidat conservateur.

Le juge Wagner serait sur le point d'annoncer sa décision finale, soit celle qu'il accepte l'invitation de M. Stanfield.

Des proches du chef tory estime que la venue du juge Wagner permettrait au parti de faire une percée importante au Québec. Il y a quelques jours, M. Stanfield lui-même déclarait fort déçu si son parti ne parvenait pas remporter la victoire dans plus de 15 circonscriptions québécoises.

Match nul

REYKJAVIK Reuter — La 16e partie du championnat du monde des échecs s'est terminée hier sur un match nul après le 60e coup. Bobby Fischer n'est plus qu'à trois points du titre.

Spectacle indécent

SAINT-JEROME PC — Un homme et deux femmes d'Ottawa sont présentement détenus à Saint-Jérôme où ils comparaitront devant la cour des sessions de la paix, aujourd'hui sous l'accusation d'avoir pris part à un spectacle indécent.

Le propriétaire du Barex, à Greenville, près de la frontière ontarienne, sera accusé de son côté d'avoir permis la présentation de ce spectacle.

Blessés dans un hold-up

SAINT-GABRIEL PC — Deux hommes masqués ont volé environ \$4.000 samedi soir dans un supermarché de Saint-Gabriel-de-Brandon, après avoir blessé grièvement les propriétaires de l'établissement. M. Roger Bourgeault a été atteint de trois balles et son frère Robert d'une balle.

L'automobile dans laquelle les bandits ont fui a été retrouvée. Les blessés sont dans un état critique dans un hôpital de Montréal.

La météo

Montréal, Ottawa, bas St-Maurice, sud du Pontiac Témiscamingue, Laurentides, Québec, Cantons de l'Est: ensoleillé, maximum de 75 à 80. Aperçu pour mardi: averses et probabilité d'orage.

**TIRAGE VENDREDI
LE 18 AOÛT 1972**

73477
20 gagnants de \$5000.

3477
160 gagnants de \$500.

477
1620 gagnants de \$100.



Les festivités de la pomme ont été lancées du bon pied et cette photo en fait foi. On y reconnaît de gauche, à droite, MM. Paul Gemme, président du Festival de la pomme, Marcel Giard, maire du village de Rougemont, Denis Côté, gérant général de Cidrebec, Mme Juliette Huot, qui a profité de l'occasion pour lancer son dernier livre de recettes (sur les pommes), MM. Normand Toupin, ministre de l'Agriculture, Victor C. Goldbloom, ministre responsable de la Qualité de l'environnement, et Marcel Ostiguy, député du comté de Rouville.

(Photo Jeannot Petit)

Pour toute la semaine

Le Festival de la pomme bat son plein à Rougemont

ROUGEMONT (JN) — Le Festival de la pomme, à Rougemont a été lancé de façon spectaculaire alors que de nombreuses personnalités ont pris part à diverses activités prévues pour cette première journée, samedi.

Ce festival, que l'on annonçait déjà comme n'ayant jamais eu son pareil, à Rougemont et même dans la région, est

et Normand Toupin, respectivement responsable de la Qualité de l'environnement et ministre de l'Agriculture dans le gouvernement provincial. Parmi les autres invités, on remarquait le député provincial du comté de Rouville, M. Marcel Ostiguy, et son épouse, les artistes Jean-Guy Moreau, Juliette Huot, et Juliette Pétry, et

tés et toutes les personnes intéressées, est arrivé à Rougemont vers 10 heures. On sait que depuis deux ans, il n'y a plus de gare, à Rougemont, et que le train des passagers ne s'y arrête plus depuis nombre d'années. Dans ce train se trouvait également Mme Juliette Huot qui est venue à Rougemont pour le

toute la semaine que durera le Festival de la pomme.

En soirée, l'imitateur Jean-Guy Moreau, artiste bien connu de la scène et de la télévision a présenté, lui aussi, son spectacle comportant plusieurs numéros.

Pageant aérien

Hier après-midi un pageant aérien avec démonstration de sauts en chute libre a été présenté au public. La journée s'est terminée par un spectacle de variétés, en soirée.

Aujourd'hui

Le terrain de la Société d'agriculture sera le théâtre de soir, d'un programme de lutte et de boxe. Et ce sera ainsi toute la semaine alors que de nombreuses activités sont prévues pour satisfaire tous les goûts de la population.



La première journée des Festivités de la pomme revêtait un caractère d'antan alors que le député de Rouville à l'Assemblée nationale, M. Marcel Ostiguy, à gauche, et son épouse, de même que le ministre responsable de la qualité de l'Environnement, M. Victor C. Goldbloom, sont arrivés en calèche, ajoutant aux activités un cachet bien particulier. On aperçoit, à l'intérieur de la calèche, M. Paul Gemme, président du Festival de la pomme de Rougemont.

(Photo Jeannot Petit)

donc parti sur un bon pied et le travail des organisateurs y est évidemment pour beaucoup, sur une initiative de la Chambre de commerce de Rougemont.

L'équipe du comité des festivités de la pomme, dont le président est M. Paul Gemme, avait même réussi à inviter les ministres Victor C. Goldbloom

le président des Editions La Presse, M. Alain Stanke.

Train spécial

La population de Rougemont a pu revivre des souvenirs de nombreuses années alors qu'un train spécial en provenance de Montréal avec, à son bord, les principaux invi-

lancement de son dernier livre de recettes portant exclusivement sur la pomme. Elle était accompagnée de M. Alain Stanke, éditeur.

Par la suite, une réception a suivi à la maison Cidrebec qui a fait goûter aux invités le produit des vergers de la région de Rougemont et dont le député de Rouville, M. Ostiguy est le parrain, puisqu'il a été celui qui a amorcé la législation du cidre dans la province de Québec.

Dans l'après-midi de samedi les 4 As O'Keefe ont donné un spectacle au terrain de la Société d'agriculture du comté de Rouville, à Rougemont, où doivent se dérouler, d'ailleurs les activités de

lancement de son dernier livre de recettes portant exclusivement sur la pomme. Elle était accompagnée de M. Alain Stanke, éditeur.

Par la suite, une réception a suivi à la maison Cidrebec qui a fait goûter aux invités le produit des vergers de la région de Rougemont et dont le député de Rouville, M. Ostiguy est le parrain, puisqu'il a été celui qui a amorcé la législation du cidre dans la province de Québec.

Dans l'après-midi de samedi les 4 As O'Keefe ont donné un spectacle au terrain de la Société d'agriculture du comté de Rouville, à Rougemont, où doivent se dérouler, d'ailleurs les activités de

lancement de son dernier livre de recettes portant exclusivement sur la pomme. Elle était accompagnée de M. Alain Stanke, éditeur.

Par la suite, une réception a suivi à la maison Cidrebec qui a fait goûter aux invités le produit des vergers de la région de Rougemont et dont le député de Rouville, M. Ostiguy est le parrain, puisqu'il a été celui qui a amorcé la législation du cidre dans la province de Québec.

Dans l'après-midi de samedi les 4 As O'Keefe ont donné un spectacle au terrain de la Société d'agriculture du comté de Rouville, à Rougemont, où doivent se dérouler, d'ailleurs les activités de

Quoique la 143e

L'Exposition de Bedford s'est encore surpassée

BEDFORD (JdB) — Pour la 143e année consécutive, la Société d'agriculture du comté de Missisquoi a patronné l'exposition annuelle de Bedford, qui s'est déroulée, une fois de plus, fidèle à sa tradition.

Cette année, l'exposition était placée sous le haut patronage du premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, de M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi ainsi que des ministres fédéral et provincial de l'Agriculture et du député fédéral, Me Yves Forest.

Le président, le Dr Erle Clark, n'a pas manqué de souligner: "Nous croyons avoir démontré plus particulièrement ces dernières années, que nous avons raison d'être fiers de notre exposition, grâce à la collaboration de tous et chacun et nous apprécions grandement l'intérêt que nous ont démontré les gouvernements fédéral et provincial, le conseil du comté, les conseils municipaux et tous ceux qui nous ont soutenus. Soyez assurés que nous ne doutons pas que notre exposition 1972 soit une des meilleures de notre histoire."

A côté des activités courantes que l'on retrouve dans la plupart des foires, Bedford s'est donnée, au cours des années, un cachet bien particulier. C'est ainsi que cette année, l'accent a été davantage mis sur les concours hippiques.

Sous la responsabilité de Mme Janine Mignolet-Delanoë et de M. Jean-Marc Duchesneau, ces compétitions ont acquis une classe indiscutable, rehaussée par le calibre et la classe des participants. Et le meute du Montréal Hunt qui a défilé samedi et dimanche, n'a pas manqué d'ajouter un attrait particulier à ces manifestations équestres.

L'exposition de Bedford s'est toujours efforcée de répondre aux questions que se posent

les jeunes agriculteurs et c'est dans cet esprit qu'il existe un département des jeunes éleveurs, le ministère fédéral de l'Agriculture, accorde un montant de \$1.000 spécialement dans le but d'encourager le travail des cercles de jeunes dans le district de donner une plus grande valeur éducative aux expositions de former de meilleurs cultivateurs-éleveurs, de stimuler l'inté-

rêt des jeunes et par là intéresser un plus grand nombre de cultivateurs. Ce concours est ouvert à tous les garçons et à toutes les filles du district, âgés de 10 à 25 ans.

Après 143 années d'existence, il semble que l'exposition de la société d'Agriculture du comté de Missisquoi se cherche une nouvelle voie, plus en accord avec le contexte actuel et avec le dynamisme progressif dont

fait preuve le milieu ambiant.

Même si elle reste fidèle à son image centenaire, elle n'en contient pas moins des éléments nouveaux qui tiennent compte des signes du temps. Quoiqu'il en soit, le succès de cette année n'a rien à envier à celui des années précédentes: l'exposition de Bedford est un fait en fonction duquel il faut compter.



Un des hauts moments de l'exposition de Bedford '72 a été le concours hippique qui s'est déroulé en deux parties, soit samedi et dimanche. On voit ici une des classes de style anglais, spectacle auquel devaient participer de nombreux visiteurs, dont Me Yves Forest, député fédéral de Brome-Missisquoi.

(Photo JdB)

Publiée par Davignon

Une feuille d'information scolaire pour les parents

COWANSVILLE (JdB) — La Commission scolaire Davignon publiera, à la fin du mois d'août, un journal d'information qui sera tiré à 5.000 exemplaires et distribué à toutes les familles du territoire.

Cette publication aura

une présentation dont le style s'apparentera avec celui d'Hebdo-Education, réalisé par le ministère de l'Éducation. Sa mise en circulation au début de l'année scolaire, permettra de donner aux parents une information de base sur la nouvelle Commission scolaire Davignon.

Comme l'éducation occupe une place de plus en plus grande dans les préoccupations des parents, les commissaires ont pensé qu'il serait utile d'informer la population sur les implications de la loi 27 et ses répercussions dans le milieu. Le journal présentera également les commissaires d'écoles leur mandat et leurs prérogatives; les membres du conseil exécutif et les pouvoirs qui leur sont dévolus; le personnel de cadre et les diverses tâches qui lui incombent; bref, il sera une image aussi complète que possible de tous ceux qui font partie de la Commission scolaire Davignon.

Par cette approche, les parents seront plus ou-

verts, plus réceptifs, pour aborder les problèmes inhérents à toute organisation scolaire, qui se veut progressive. Le public aura en main, un outil lui permettant de mieux saisir la complexité de l'organisation scolaire et de là, un plus grand dialogue et une compréhension mutuelle pourra exister.

Un sujet sur lequel l'accent sera particulièrement mis sera celui du mode de participation mis à la disposition des parents, qui devront jouer un rôle actif au sein du système scolaire; il s'agit des Comités d'école et des comités de parents. Il sera fait mention de tous les renseignements pertinents s'y rapportant: formation, composition, fonctions, et insertion dans le milieu scolaire global.

Pour le moment, il n'est question que d'un seul exemplaire pour établir le contact entre les commissaires nouvellement élus et le public en général. L'impression a été confiée à Printed Papers Products, au coût de \$1.190.

Le fédéral achète les terrains à Valcourt

VALCOURT (JF) — Le ministère fédéral des Travaux publics vient d'acquiescer les terrains sur lequel sera érigé le futur bureau de Poste de Valcourt, construction qui coûtera environ \$50.000.

Les soumissions seront donc demandées vers la fin de septembre ou au début d'octobre et la construction devrait être mise en chantier au cours du mois de novembre pour être complétée au printemps 1973.

Les citoyens de Valcourt seront sans doute très heureux d'apprendre cette nouvelle puisque la

plupart d'entre eux ont signé à ce sujet une pétition au cours des mois de février et mars.

M. Louis-Paul Neveu, candidat officiel du Parti libéral dans le comté de Shefford, a par la suite accepté de soumettre cette pétition au ministère des Postes et de s'occuper activement de ce projet.

Lors de son passage à Granby, le ministre Jean-Luc Pépin annonçait que le gouvernement libéral avait acquiescé à la demande des citoyens de Valcourt et que l'inauguration de la nouvelle construction aurait lieu vers le 1er avril, 1973.

Retour au travail

WABUSH (PC) — Les 650 métallos de la compagnie Wabush Mines, à Wabush, au Labrador, qui avaient déclenché la grève au début du mois de juillet, sont retournés au travail en fin d'après-midi vendredi, quelques heures après la conclusion d'une entente entre leurs représentants syndicaux et ceux de la compagnie.

C'est par 73 pour cent des voix qu'ils ont approuvé la recommandation de leurs négociateurs qui ont obtenu de la compagnie les avantages financiers proposés par la commission d'enquête Morgan.

Cette commission, dirigée par le vice-recteur de l'université Memorial, de Saint-Jean de Terre-Neuve, avait recommandé que le montant des primes d'éloignement, principal point en litige, soit porté à \$70 dans le cas des célibataires et à \$85 dans le cas des hommes mariés.

Autres nouvelles régionales en page 5

Pour informations 861-6152 Mt 534-2202

CINE-PARC

POUR TOUS

ADMISSION 2.00

1, RUE CHAMPLAIN, BROMONT P.Q.

Autoroute des Cantons de l'Est Sortie 44

18 - 19 - 20 - 21 - 22 - 23 - 24 AOÛT

Vendredi - Samedi - Dimanche - Lundi - Mardi - Mercredi - Jeudi

Cramponne toi Jerry

JERRY LEWIS

PETER LAWFORD

ANNE FRANCES

Au même programme

LE FILM QUI ÉVEILLE L'ÉMOTION. LA SENSIBILITÉ ET L'AMOUR!

UN SUCCÈS POURTOUIT

SIDNEY POITIER

DEVINE QUI VIENT DINER?

IL EST TEMPS DE PLANTER VOS CONIFERES DU 10 AOÛT AU 15 SEPT.

GRAND SPÉCIAL: RÉDUCTIONS DE 30 % à 50 %

SUR LES VARIÉTÉS SUIVANTES:

PIN ECOSSAIS DE 4 à 6 pieds de haut

EPINETTE DU COLORADO DE 3 à 5 pieds de haut

JUNIPER SUECICA "Pyramide" de 24 à 42 pouces de haut

TAXUS SUSPIDATA DE 15 à 24 pouces de haut

TAXUS HICKSI "Pyramide" de 18 à 30 pouces de haut

JUNIPER SABINA BLEUE DE 15 à 24 pouces de haut

PÉPINIÈRE BEAUMONT LTÉE

(VOISIN DE L'ENCLUME)

ROUGEMONT ROUTE NATIONALE NO 1 TÉL: 469-3334

DEMANDE DE SOUMISSION

Un édifice à 2 logements situé au 1223 rue St-Paul, St-Césaire

doit être vendu. Les soumissions seront reçues au bureau de la Caisse Populaire de St-Césaire, avant le 7 septembre 1972, à 3 h. p.m. L'acheteur devra déménager cet immeuble afin de libérer le terrain avant le 1er novembre 1972.

Robert Coderre

Nouvelles de Granby

Un problème de réglé, un autre surgit à l'horizon pour l'hôpital

GRANBY — (par Alain Gazeille) — Un problème n'est pas aussitôt réglé que déjà un autre pointe à l'horizon et mobilise toutes les forces pour la bataille. C'est ce qui se produit à l'hôpital général de Shefford.

Le ministère des Affaires sociales annonçait officiellement, la semaine

Lévesque à Granby

GRANBY (APG) — C'est mardi, le 22 août, que le président du Parti québécois, M. René Lévesque, sera à Granby, dans le cadre de la tournée qu'il a entreprise depuis quelques semaines à travers le Québec.

Des son arrivée, M. Lévesque sera reçu à l'hôtel de ville par les autorités municipales, à 5:30 h. Une conférence de presse suivra la réception civique.

Ensuite, le président

ne dernière, l'agrandissement de l'hôpital régional, mais en même temps, et cela n'a pas été mis en relief il indiquait dans un arrêté en conseil que la région de Granby était rattachée à la Rive Sud au niveau du Conseil de santé et des services sociaux de la région sud de Montréal (CSSSS). En conséquence, pour l'instant, cela veut dire que Granby se trouve affilié à l'hôpital Charles Lemoyne, de Greenfield Park, qui est la plus grosse institution hospitalière de la Rive Sud.

Or, à Granby, personne ne veut couper les relations avec le Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke pour lui préférer Charles Lemoyne.

Et Granby a jusqu'au 29 août pour manifester son opposition, de nous dire le Dr Richard Gosselin, président du Front commun pour l'hôpital.

C'est la raison d'être de la réunion d'information qui aura lieu, ce soir, à 9 heures 30, en la salle du conseil municipal, en présence de nos édiles municipaux, et à

laquelle sont convoqués tous les représentants des corps intermédiaires qui composent le Front commun.

PROBLEME

Sur la question de l'appartenance de Granby à la région sud de Montréal, le Dr Gosselin a déclaré que le bureau médical de l'hôpital rendra public, ce soir, un mémoire qui sera présenté au ministère, et indiquant pourquoi il est préférable que l'Hôpital général de Shefford maintienne son affiliation avec le CHU de Sherbrooke.

Le Dr Gosselin a précisé que ce mémoire est secondé par l'Association des omnipraticiens, par l'Association des spécialistes, de même que par le Collège des médecins.

En tant que médecin, le Dr Gosselin a déclaré que, pour lui, la question de demeurer rattaché à Sherbrooke repose sur deux points essentiels: l'efficacité des services d'une part, c'est-à-dire la rapidité et la très bonne qualité avec lesquels ils

sont donnés, et d'autre part, la question académique, c'est-à-dire que le CHU donne régulièrement des conférences, à Granby, pour l'amélioration des connaissances médicales du personnel de l'hôpital général. Ces conférences s'adressent surtout aux médecins.

Le Dr Gosselin a signalé que le CHU est quand même un hôpital universitaire dont les spécialistes sont aussi des spécialistes de l'enseignement. Le président du Front commun ne nie pas que Charles Lemoyne ait de bons spécialistes, mais ceux de Sherbrooke sont aussi des professeurs.

Cela faisait très longtemps qu'on voyait venir le problème de l'appartenance. Mais au cours de la rencontre du Front commun avec le ministre Castonguay, celui-ci avait déclaré, devant témoins, que l'Hôpital général de Shefford pourrait demeurer rattaché au CHU de Sherbrooke tout en étant incorporé à la région sud de Montréal. Que s'est-il passé depuis? Assistons-

nous à une planification à outrance de la part des technocrates du ministère se moquant des volontés régionales?

Pour les médecins, il semble bien que ce problème leur tienne à cœur, et qu'ils n'ont pas dit leur dernier mot encore!

AUTRE POINT

Par ailleurs, le Dr Gosselin a indiqué qu'une analyse de la situation du problème de l'agrandissement de l'hôpital serait rendu publique lors de la réunion d'information. La question de l'arrêté ministériel libérant les crédits nécessaires pour l'agrandissement, où en sont les pourparlers, etc., seront les sujets traités pour ce deuxième point à l'ordre du jour.

Pour le Dr Gosselin, il faut maintenant stimuler l'administration de l'hôpital puisque c'est à elle de jouer dorénavant et veiller à ce qu'on accélère les procédures pour avoir un nouvel hôpital le plus tôt possible.



Les activités de la Jeune Chambre, hier, ont attiré l'attention de la population et les organisateurs locaux, de concert avec le commanditaire, la brasserie Dow, ont fait un succès de cette journée. On reconnaît, dans l'ordre habituel, MM. Emile Ricard, vice-président régional des Jeunes Chambres des Cantons de l'Est, André Paquette, président de la Jeune Chambre de Cowansville, Gilles Tardif, animateur de la caravane, Guy Gaudreau, président de la Jeune Chambre de Magog, Marc Robitaille, président de la Régionale des Cantons de l'Est des Jeunes Chambres, et Jean-Marc Désilets, président de la Jeune Chambre de Granby.

(Photo Jeannot Petit)

Granby accueille chaleureusement la caravane d'information des JC

GRANBY (JN) — La Jeune Chambre de Granby a retenu l'attention de toute la population de Granby alors qu'elle recevait la roulotte d'information de la Fédération des Jeunes Chambres du Canada français, hier, dans le cadre d'une tournée qui conduit la "caravane" à travers toute la province.

Aux dires mêmes des animateurs de la "caravane" itinérante, la ville de Granby, grâce au dynamisme de la Jeune Chambre locale, se classe parmi les autres villes et municipalités qui ont le mieux accueilli la caravane d'information.

Plusieurs activités étaient prévues à l'intérieur de cette visite qui devait profiter à toute la population désireuse de connaître davantage les activités de la Jeune Chambre que ce soit à Granby, à Farnham, à Cowansville, à Bromont, ou ailleurs.

Par exemple, la caravane était stationnée au parc Pelletier, pendant

toute l'après-midi pour recevoir le public intéressé à se renseigner sur l'action du mouvement.

Deuxièmement, une parade monstre avait été organisée pour conduire un défilé partant du parc Pelletier en direction de l'hôtel de ville où une réception civique attendait les invités.

Par la suite, une soirée strictement d'information s'est déroulée au Sombrero, de l'hôtel Granby, alors que des films sur la pollution et la prévention des accidents de la route ont été présentés.

Encore là, la direction de la Jeune Chambre, et principalement le président de l'organisme M. Jean-Marc Désilets, et le responsable de la tournée M. Marcel Bibeault, ont ajouté un petit quelque chose d'agréable pour la satisfaction de tous.

L'endroit était rempli à pleine capacité et les personnes présentes ont fort apprécié les spectacles présentés par Serge Rainville, chansonnier, comédien et raconteur, de Bromont et Claude Robert, auteur-compositeur, de Saint-Hyacinthe.

Claude Robert est jus-

tement celui qui a composé la chanson-thème des Jeunes Chambres du Canada français. Cette chanson est issue d'un concours à l'échelle de la province et le choix des présentations s'est arrêté sur celle de Claude Robert.

Sa chanson même si elle est la chanson-thème d'un mouvement social et intermédiaire comme une Jeune Chambre se mêle à tous les genres et est, comme on dit, "très commerciale". D'ailleurs, en certains endroits de la province, elle se classe dans les premières positions des palmarès.

Toujours est-il que la journée s'est déroulée de façon parfaite et que la Jeune Chambre comme le disait le maire Jean-Louis Tétrault, a peut-être repris l'action que l'on a déjà connue d'elle. M. Tétrault a souligné le temps où il était membre actif de la Jeune Chambre de Granby.

"Je suis toujours membre de la Jeune Chambre et je peux assurer les dirigeants de cet organisme qu'ils recevront toujours mon appui au conseil municipal de notre ville."

Fin de semaine mouvementée à la Sûreté municipale

GRANBY (JN) — Les membres de la Sûreté municipale de Granby ont connu une fin de semaine assez mouvementée puisque sept accidents mineurs se sont produits et que deux automobilistes ont été victimes de délit de fuite.

Aucun des occupants des véhicules impliqués n'a été grièvement blessé cependant, bien que certains aient dû se rendre à l'Hôpital général de Shefford pour recevoir par la suite leur congé de cette institution.

Une seule collision a été rapportée, hier, et elle s'est produite sur le coup de minuit, à l'intersection des rues Principale et St-Hubert.

Trois voitures ont été impliquées dans cette collision et l'ensemble des dégâts ont été évalués à moins de \$1,000.

Deux accidents sont survenus samedi, ainsi qu'un délit de fuite près de l'entrée privée de l'Hôtel Royal, à Granby.

Au cours de la soirée, samedi, trois automobiles

ont été impliquées dans une collision survenue à l'angle des rues Albert et St-Jacques.

Par ailleurs, quatre accidents se sont produits au cours de la journée de vendredi et un premier délit de fuite a alors été enregistré dans le parc de stationnement de la taverne Nationale.

Les dégâts à l'automobile s'élevaient à moins de \$100.

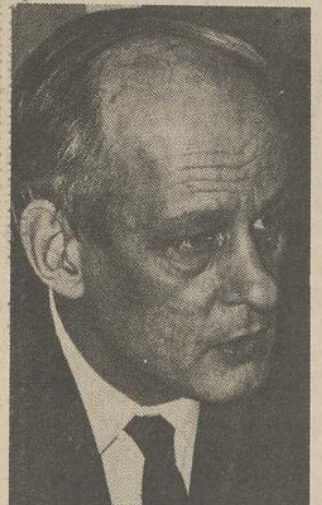
PST PST

C'est un grand danger pour la société quand les méchants n'ont plus la ressource d'être hypocrites.

A&W

POULET

777 Principale GRANBY



M. René LEVESQUE

du PQ soupera avec certains membres de l'organisation péquiste du comté avant de se rendre visiter les locaux de la Coopérative agricole de Granby.

Enfin, à 8 h. aura lieu la soirée d'information à l'école St-Eugène, sur la rue Laval. Des explications sur le manifeste du PQ seront données par M. Lévesque précédées par la projection d'un film intitulé: "Qui dirige l'économie du Québec?".

Nomination prochaine

GRANBY (APG) — On saura la semaine prochaine le nom du nouveau directeur du CEGEP de Granby, a déclaré M. Paul Gervais, secrétaire-général du Collège de Sherbrooke, auquel est rattaché Granby.

M. Gervais a précisé que le comité de sélection avait eu à étudier une dizaine de candidatures. Rappelons que la rentrée à Granby, se fait le 28 août.



Comment partir du bon pied.

La police d'assurance-vie Econo-Matque de La Métropolitaine est conçue spécialement pour les personnes qui veulent obtenir le maximum de protection de leur argent.

L'Econo-Matque — c'est peut-être la police que vous attendez depuis longtemps. Appelez-moi, et je vous communiquerai tous les détails utiles.

GÉRARD CARON
15 CENTRE
GRANBY 372-3375



La Métropolitaine

Nous assurons la vie
Parce que nous la respectons.

A l'écoute des Autres

Un Centre de Référence et Carrefour d'Entraide mis sur pieds grâce à un projet d'initiatives locales (PIL) à Farnham, deviendra sous peu un Centre de Bénévolat; une charte provinciale vient d'être émise à cette intention.

Un Centre de Bénévolat est également en formation à Cowansville. Nous félicitons les initiateurs de ces projets et leur souhaitons beaucoup de succès.

Visiteurs

Un groupe de jeunes Franco-Québécois sera en visite dans notre ville la semaine prochaine, afin de recueillir de l'information auprès des organismes offrant des services à la jeunesse. Soeur Rachel Payment accueillera ces jeunes, et les présentera aux responsables des divers organismes suivants: le Cajet - Drogue Secours - Sous mon Toit - Accueil en Milieu Rural. Nous leur souhaitons un agréable séjour dans notre ville.

Le Centre de Bénévolat de Granby Inc., (Organisme affilié à la F.S.C.R.Y.) par: Thérèse Timmons



En flânant rue Principale

Le Jardin zoologique a enregistré 13,000 visiteurs payants au cours de la dernière fin de semaine. En ajoutant à ce nombre les enfants sous de 19,500 personnes ont allées admirer les merveilles de l'attraction n° 1 de Granby: le zoo.

Jusqu'à présent, 245,000 visiteurs payants sont passés par le Jardin zoologique.

A la suite des pluies diluviennes et l'aide gouvernementale accordée ailleurs qu'à Granby il semble bien que notre Bou-Bou provincial ait oublié Granby, ce qui fera dire aux membres du conseil qu'il est bien triste d'être dans l'Opposition.

Encore une fois, citoyens, on vient de se faire passer un Québec grâce à... vous savez qui!

C'est impardonnable, il faudra en parler au "patronneux" du comté.

Au Camping Terrasse Rougemont, le propriétaire d'un chien a retrouvé son cher "toutou" dans des conditions déplorables. Certaines gens qui n'aimaient pas les aboiements de l'animal ont enduit de goudron ses appareils reproducteurs...

Les visiteurs étaient nombreux dans la Princesse, hier après-midi. Deux signes évidents: Une circulation lente sur la Principale et la plupart des restaurants de Granby, bondés de personnes affamées.

Parmi ces visiteurs on nous fait remarquer la présence des membres d'un corps de majorettes de Trois-Pistoles. Elles repartiront aujourd'hui, après avoir visité le Jardin zoologique.

Il faudra qu'un de ces jours l'Opération Silence reprenne, à Granby, puisque les pétarades des motocyclettes se font de plus en plus bruyantes. Pourtant ce fut un si bel été.

Le caporal Roger Gauthier de la Sûreté municipale souffre d'amnésie (diminution ou perte de la mémoire) puisqu'il a oublié sa voiture, alors qu'elle était garée à l'arrière du poste de police.

Le même caporal a dû retourner au poste dans une auto-taxi, après que son épouse lui ait fait remarquer la chose. Tout ceci parce qu'il n'a pas stationné son automobile au même endroit que d'habitude.

La démonstration du "compacteur" au dépôt de M. Roland Thibault, à Ste-Cécile-de-Milton fut pour le commissaire P.-Horace Boivin l'occasion de rencontrer plusieurs personnes dont un membre de la firme Major et Martin de Montréal.

Le candidat officiel du Parti libéral dans le comté de Shefford, M. Louis-Paul Neveu, a été délégué par le ministre Jean-Luc Pépin pour le représenter lors de la soirée bavarole qui se tiendra le 25 août et dont les recettes doivent servir à répartir la situation financière désastreuse laissée à la suite de l'existence des Cardinaux de Granby, dans la défunte ligue de baseball Provinciale.

Les accidents ont été nombreux, à Rougemont, en fin de semaine, lors des festivités de la pomme. Ce fut une preuve évidente que les sous-produits de la pomme ont été largement utilisés.

Le rapport sur le bassin de la Yamaska bientôt public-Goldbloom

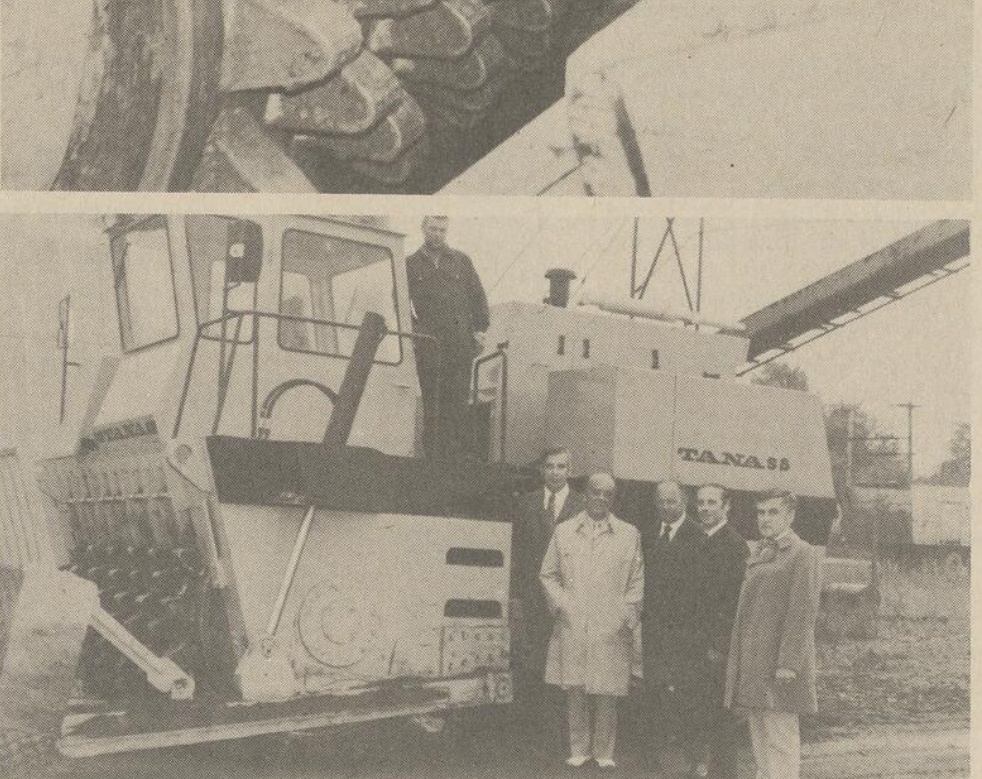
GRANBY (JN) — Le rapport de la mission technique portant sur l'aménagement de la rivière Yamaska sera rendu public assez prochainement, a révélé le ministre responsables de la qualité de l'Environnement, le Dr. Victor C. Goldbloom, lors de son passage à Ste-Cécile-de-Milton.

Cet rapport, préparé en collaboration avec l'Office de planification et de développement du Québec, ne traitera non pas seulement de l'assainissement de l'eau, selon le ministre, mais de l'aménagement de tout le bassin de la rivière Yamaska.

Cet aménagement tiendra compte des vocations aussi bien touristiques et agricoles que municipales et industrielles de tous les secteurs du territoire, a-t-il précisé.

Les travaux nécessaires sont d'ores et déjà prévus dans cinq municipalités du Haut-Yamaska, comprenant les villes de Lac Brome, Cowansville, Farnham, Waterloo et Granby.

Le ministre a indiqué que l'expansion des municipalités devra se faire dans le respect de l'écologie afin que les citoyens puissent bénéficier des avantages que leur offre leur environnement.



Compacteur et invités

La photo ci-dessus démontre en gros plan l'ampleur des puissantes mâchoires que possèdent les deux rouleaux du gigantesque "compacteur Tana S 8". Par ailleurs, la photo du bas donne un aperçu de la taille du mastodonte puisque l'opérateur est juché près de l'entrée de la cabine. De gauche à droite, MM. Reijo Hakala représentant du manufacturier, le commissaire industriel de Granby, P.-H. Boivin, Lasse Oka, attaché commercial de la Finlande, à Montréal, le ministre Victor C. Goldbloom et le maire de Granby Jean-Louis Tétrault.

(Photos Studio Riki)

Très bientôt... nos modèles '73

à la bonne enseigne

pour faire une bonne affaire!

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH LTÉE

947 PRINCIPALE GRANBY 378-9051

THEATRE **PALACE** GRANBY
372-4466

Horaires: Scandale
Sem. 9:15 p.m.
Dim. 3:15, 6:30
et 10 h. p.m.
Prix régulier

Le **CHOC** commence à l'instant où l'on réalise que **TOUT** a **REELLEMENT** **EU LIEU!**

SCANDALE

avec Michael Hinz/Ursula Oberst/Gunter Schromm/Gabrielle Bunch... et le BEBE

MR LE CURÉ est mis au vert et VOIT ROUGE

SAMEDI À JEUDI 19 AU 24 AOÛT

Editorial

Granby ne demande rien et ne reçoit rien de l'Etat

La population ne doit pas s'étonner de la décision du gouvernement québécois de ne pas aider financièrement notre ville à réparer les dégâts causés par les pluies diluviennes du 7 août dernier. Elle ne peut même lui reprocher son indifférence.

Le Premier ministre a lui-même communiqué avec le maire Tétréault pour lui offrir son aide. Un conseiller spécial du cabinet provincial est aussi venu étudier sur place les dommages causés à la voirie et aux installations municipales.

Le maire qui à ce moment se trouvait à Alma, au lieu d'être à Granby, ayant cependant précisé que notre ville pouvait fort bien se tirer d'affaires seule, le gouvernement, naturellement, n'insista pas davantage.

C'est ce qui explique la déclaration du ministre de l'Environnement, M. Goldbloom, lors de sa deuxième visite à Granby, vendredi dernier, à savoir que le gouvernement accorde des subventions et prête son équipement et son personnel aux villes de Richmond et de Windsor pour réparer leurs dégâts, mais ne donne rien à Granby.

Conséquemment, il sera intéressant de savoir dans quelque temps à combien s'élève la somme que la ville doit consacrer à la réparation de ses rues et de ses installations.

Le maire devra donner des précisions à ce propos, pour que les citoyens se rendent compte par eux-mêmes s'ils sont assez riches collectivement pour refuser l'aide gouvernementale, offerte avec tant d'empressement, et payer les pots cassés.

Sauf erreur, une première estimation des dégâts ne porte pas à croire que le maire était justifié de refuser l'assistance de l'Etat. Au contraire, le premier magistrat aurait dû l'accepter, et cela d'autant plus que, dans les autres cas où les quartiers du bas de la ville sont inondés à la suite de pluies torrentielles, ce qui se produit fréquemment depuis quelques années, on ne peut rien demander et rien obtenir de l'Etat.

N'avions-nous rien à demander ?

Le maire aurait dû l'accepter également, parce qu'à l'hôtel de ville on devra éventuellement transiger un emprunt pour construire l'égout collecteur de la rue Laurent qui doit être relié à l'usine d'épuration des eaux vannes.

L'aménagement de cette usine, projeté par le gouvernement pour dépolluer la Yamaska, obligera en effet Granby à construire cet égout au coût d'environ \$650,000. Or, qui paiera, si ce n'est le contribuable ? Devra-t-on par la suite majorer les impôts ?

Ainsi, aurait-il été opportun de souligner au conseiller du cabinet provincial cette situation que doit résoudre Granby, non seulement pour épurer ses eaux, mais pour protéger les foyers du bas de la ville contre l'inondation des sous-sols.

Granby a déjà dépensé plus de \$1.5 million pour l'aménagement de sds réserves d'eau potable et une autre somme, au moins aussi considérable, pour la canalisation de ses eaux vannes à travers la ville ?

A-t-elle donc le moyen de dépenser encore une forte somme, sans l'aide substantielle de l'Etat, pour mettre ses canaux de déversement en état de répondre aux exigences de sa population ?

Et pourtant ces travaux s'imposent. Il faudra coûte que coûte les mettre à exécution.

Comme le déclarait, lors d'une émission radiophonique, le conseiller Bernard Trudel, en s'adressant à M. Goldbloom, ce que notre ville doit déboursier à cette fin "est beaucoup trop pour les contractions budgétaires qu'elle doit s'imposer", en vue de ne pas alourdir le fardeau fiscal de ses petits propriétaires. "Pour eux, ajoutait-il, la hausse continue des taxes municipales menace de façon catastrophique le budget familial".

C'est là, à notre sens, une précision qui, dans les circonstances difficiles que nous avons traversées, aurait dû inciter le premier magistrat à réclamer et non pas à refuser l'aide financière de l'Etat.

Le cas des propriétaires

Quant aux dégâts causés à la propriété mobilière et immobilière par les pluies diluviennes du 7 août, précédées et suivies de pluies anormalement abondantes à cette époque de l'année, on a malheureusement fait naître un faux espoir.

Le gouvernement ne peut dédommager les propriétaires. Ce serait créer un précédent dangereux pour l'avenir. Il importe de préciser à ce propos, du reste, que le gouvernement n'a jamais promis de leur verser des indemnités. On leur a simplement demandé de dresser des dossiers, au cas où il serait possible de faire quelque chose en ce sens.

Quant aux compensations que devraient verser dans de tels cas les sociétés d'assurances, il en a été question lors d'un entretien entre MM. Tétréault et Goldbloom.

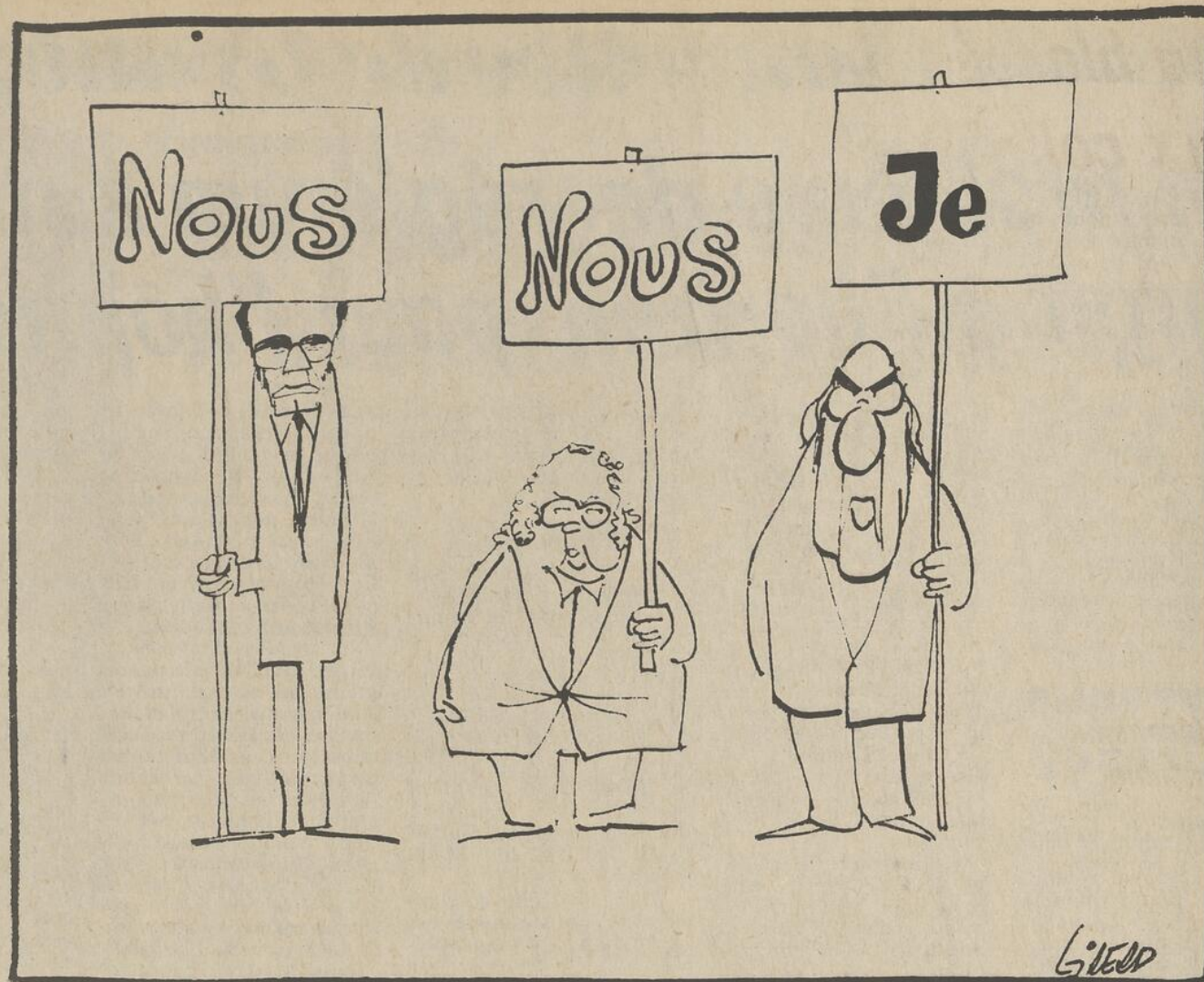
Dans l'opinion du ministre, ces sociétés prennent les moyens pour se désister de leurs responsabilités dans une telle éventualité. Une étude de la situation pourrait conduire à l'adoption de mesures gouvernementales, de nature à mieux protéger les citoyens.

Pour beaucoup de citoyens de Granby qui ne savent jamais à quel moment leurs sous-sols seront inondés et qui cherchent tant bien que mal, selon leurs moyens, à réparer les dégâts des dernières pluies, ces mesures seraient certes appréciées à leur juste valeur. Il ne leur faut pas trop espérer de ce côté, cependant. Aucune décision n'est prise en ce sens.

En d'autres termes, le bilan du récent désastre est loin d'être encourageant. S'il y en a qui se plaignent d'une aide gouvernementale inadéquate, par exemple les agriculteurs, notre population ne peut, pour sa part, rien reprocher au gouvernement, parce que la ville n'a rien demandé, sauf pour ceux qui en vertu de la loi n'avaient droit à aucune assistance.

On aura évidemment tout vu!

Roland Gagné



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Le raid de Dieppe: un désastre

Par HAROLD MORRISON

DIEPPE, France, PC — Des massifs de roses rouges éclairaient le cimetière où dorment depuis 30 ans beaucoup de Canadiens tués dans la célèbre et logiquement critiquée — bataille de Dieppe.

Samedi, on a célébré l'anniversaire — au son des cornemuses — de cette mini-invasion où des centaines de Canadiens des Fusiliers Mont-Royal et d'autres régiments ont été massacrés. Le brigadier-général Robert Bérubé se trouvait à Dieppe pour cette célébration.

Je suis bien convaincu, raconte-t-il, que les Allemands nous attendaient, le 19 août 1942. Nous étions à 300 verges de la rive lorsqu'ils ont commencé à nous tirer dessus. Nous étions dans 25 petites embarcations, chacune contenant 22 hommes. Lorsque nous avons atterri, sept hommes dans mon embarcation étaient morts.

La BBC amontré, dans un documentaire, que le raid de Dieppe a été un fiasco et un désastre. Un général à la retraite est d'avis que ce fut d'abord une affaire politique.

Moment inopportun

Roosevelt et Churchill ont voulu montrer à Staline qu'il était trop tôt pour ouvrir un deuxième front. Nous savions, dit ce général, qu'il ne fallait pas uer des Français en bombardant Dieppe, car Churchill préparait l'invasion de l'Afrique du Nord. En outre, la Marine britannique n'était pas prête à se risquer dans la Manche, faute de protection suffisante. Lors de l'invasion de Dieppe, les chars d'assaut n'avaient de munitions que pour cinq minutes.

Certains survivants ont raconté vendredi comment ils ont été ligotés et enchaînés par les allemands. M. Bill Pate, qui se trouvait dans le régiment Toronto Scottish, relate que certains ont réussi à se défaire de leurs chaînes avec un ouvre-boltes, sans que les Allemands s'en aperçoivent.

L'opinion des quotidiens du pays

Extraits d'éditoriaux puisés dans des quotidiens de langue anglaise et traduits par la Presse Canadienne:

Le revenu au pays

Le Standard-Freeholder, Cornwall

Le rapport de 1972 sur le crédit canadien à la consommation fourmille de renseignements intéressants...

Il confirme, par exemple, que les cultivateurs et les pêcheurs ne s'en tirent pas trop bien, mais qu'en revanche, les courtiers en valeurs immobilières, les dentistes et autres professionnels sont forts à l'aise.

Les 10 occupations comportant les plus fortes hausses entre 1965 et 1968 se répartissent de la façon suivante: valeurs immobilières, 28.5 pour cent; enseignants et professeurs, 26.5 pour cent; comptables, 26.4 pour cent; gouvernement fédéral, 26.1 pour cent; médecins et chirurgiens, 25.6 pour cent; avocats et notaires, 23 pour cent; gouvernement provincial, 22.5 pour cent; gouvernement municipal, 20.6 pour cent et services aux loisirs, 18.6 pour cent.

En comparaison, les pêcheurs occupent la 26e place avec une réduction de revenu de 3.8 pour cent, et les cultivateurs sont au 21e rang avec une hausse de revenu de 2.6 pour cent. Les retraités sont sensiblement dans la même catégorie, avec un gain de 4.1 pour cent et le 19e rang.

Au contraire, l'augmentation générale de \$12,175 enregistrée sur le revenu des médecins et chirurgiens 1968 et 1961 a dépassé le revenu total de 21 des 27 catégories d'occupation citées pour 1968... - Le 5 août.

La mort de la petite ferme

Le Sun-Times, Powen Sound

L'une des tragédies de la vie moderne au Canada a été la mort de la petite ferme.

Les gens qui veulent vivre sur la terre ont été forcés à y renoncer par les pressions des grosses entreprises agricoles et par l'absence d'intérêt de la part du gouvernement.

Il est à espérer que cette situation changera. On s'est enfin rendu compte qu'il y a des avantages à conserver de petites fermes en activité...

Ottawa et l'Alberta ont signé un accord visant à aider les agriculteurs à développer des fermes familiales plus rentables et à multiplier les chances pour les agriculteurs désireux de profiter d'occupations non-agricoles ou de la retraite...

Le programme d'aide aux petites fermes constitue un programme de transfert de terres, une assistance à ceux qui achètent ou vendent de la terre et des services d'information, d'administration agricole et de gestion rurale.

L'Alberta est la première province à conclure une telle entente avec le gouvernement fédéral...

Le 8 août.

Une dépendance pire que celle d'autrefois

Le Star, Toronto

M. Bourassa vient de conclure une entente visant à vendre pour des millions de dollars d'énergie électrique à Consolidated Edison de New York. Ce qui lui a fait le plus plaisir, a-t-il déclaré à la télévision, c'est que le Québec et Con Ed construi-

Le "cœur de la ville"

Le "cœur de la ville" désigne habituellement le secteur géographique où se situent, côte à côte, les édifices gouvernementaux, maison d'affaires, hôtels, restaurants et cinémas. C'est le point centre des artères bruyantes et nerveuses d'une localité, vers lesquelles le public converge et d'où rayonnent vitalité et mouvement.

Néanmoins, qu'il faille parler du "cœur de la cité", tout de suite le langage porte sa description au niveau de l'abstrait. Le cœur de la cité évoque la chaleur, la compassion, la compréhension, la générosité, vertus qui émanent d'une personne à une autre, qui les lient et unient entre elles.

Il s'agit là de valeurs que la grande ville moderne cherche à s'investir afin d'être mieux en mesure de combattre le fléau de la froideur et de la stérilité que jettent en sort les façades super-ecclésiastiques des grands édifices ainsi que le paradoxe de la solitude au milieu des foules.

Ces guets-apens, on le sait, donnent le frisson bien plus que les gratte-ciel.

Règlements trop rigides dans les hôpitaux

Dans un mémoire comprenant 71 recommandations, l'Association des administrateurs d'hôpitaux de la province de Québec invite le ministère des affaires sociales à assouplir plusieurs règlements accompagnant la loi 65.

L'Association dénonce la rigidité de plusieurs règlements, la difficulté d'une participation réelle au sein des conseils d'administration, le peu de confiance accordé par le gouvernement à de tels conseils et l'ingérence trop grande du ministère dans le fonctionnement interne des institutions.

A la suite de la mise en vigueur le 1er juin dernier de cette loi, les organismes visés par la réforme des services de santé et services sociaux disposent d'un délai qui se terminera la semaine prochaine pour exprimer leurs commentaires ou critiques au sujet des règlements qui accompagnent la loi 65. La commission parlementaire se réunira au début de septembre pour

les autoroutes ou les voies souterraines.

Notre ville a un grand cœur, et c'est à cette dimension que se situe la vraie mesure de sa grandeur. Le moment ne peut être mieux choisi pour y penser, puisque la campagne de la Fédération entre dans sa première semaine.

Il est facile de donner raison à sa non-participation à la campagne de souscription: de voir dans les solliciteurs bénévoles des petits embêtements du porte-en-porte: d'alléguer que charité bien ordonnée commence par soi-même. Les résultats des campagnes antérieures indiquent, fort heureusement, que les citoyens de notre ville contribuent avec générosité, parfois largesse.

Peut-être ignorent-ils que leurs dons seront partagés entre plusieurs organismes et ignorent-ils quel est au juste le rouage de ces œuvres?

Cependant, ils savent, par intuition, qu'ils font partie d'une cité, que cette cité a un cœur et ils en sont fiers. Voilà un état d'esprit qu'il faudrait longtemps conserver!

analyser ses critiques et commentaires et amender s'il y a lieu, certaines règles.

Au cours d'une conférence de presse à Québec, le président de l'AAHPQ, M. Roger Lepage a dit que plusieurs règlements sont beaucoup trop rigides pour répondre aux caractères de souplesse prévus par le ministre Castonguay pour doter le Québec de services complets de santé et de sécurité sociale.

Pouvoirs

Les pouvoirs délégués aux conseils d'administration des différentes institutions de santé sont trop restrictifs, a dit M. Lepage et les contrôles budgétaires et autres, abusifs. Les conseils d'administration exerceront une pseudo-participation qui ne leur permettra pas d'innover dans le domaine de la santé. Le mémoire dénonce en outre certaines anomalies entre le texte même de loi et les règlements.

Le 5 août.

La conférence de Halifax

Le Sun, Vancouver

Les Canadiens n'ont aucune raison d'être déçus des résultats de la conférence des premiers ministres à Halifax. En fait, on devrait être satisfaits de ce que les premiers ministres, ou au moins neuf d'entre eux, aient pu s'entendre sur tant de points essentiels.

Peut-être le point le plus important d'entente a-t-il été l'unanimité sur la nécessité d'accorder aux provinces plus d'autonomie...

Il ne semble pas, d'après le communiqué émis après la conférence, que la majorité ait appuyé le premier ministre du Québec, M. Robert Bourassa, qui préconisait une autre conférence constitutionnelle. On semble avoir estimé que les grands changements des relations entre Ottawa et les capitales provinciales pourraient se faire sans amendement constitutionnel. Le principe d'un transfert des fonctions d'Ottawa aux provinces dans plusieurs domaines vitaux comme le logement et les communications et la confirmation des pouvoirs provinciaux dans d'autres domaines comme l'éducation ont semblé être acceptés par tous.

Cela représente une oscillation normale du pendule de n'importe quel système fédéral. Durant une crise ou une guerre, comme le Canada l'a vu depuis les années '30, le pendule se trouve habituellement au centre. Quand les temps sont meilleurs, le pendule va vers les provinces. C'est ce qui se produit présentement au Canada...

Les premiers ministres provinciaux ont de lourdes responsabilités et un pouvoir immense. Les pouvoirs de juridiction d'un gouvernement sont beaucoup plus grands que ceux d'un Etat américain. Les neuf hommes qui se sont réunis à Halifax-Le premier ministre de la Colombie-Britannique, M. Bennett, ayant d'autres engagements — sont jeunes, mais ils connaissent leurs forces et leurs limites.

La plupart ont obtenu leur mandat au cours des mois ou des années récentes. Leur jeunesse assure qu'ils seront en place pendant un certain temps. La garde change au Canada. Ils représentent la nouvelle garde.

Le 8 août.

La Voix de l'Est



Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot	Posie	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN	
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679

Cinq blessés dans deux collisions

VALCOURT (JF) — Cinq personnes dont quatre de Valcourt ont été blessées dans deux accidents survenus au cours du week-end, près de Valcourt et près South-Stukely.

Les blessés sont France Grégoire, 19 ans, RR 5, Valcourt; Gérard Dubois, 23 ans, RR 3, Valcourt; Denis l'Héroult, 20 ans, Valcourt; Richard Dassyva, 19 ans, Valcourt; Alain Roy, 20 ans, de Stanstead.

Valcourt

Le premier accident survenu à 11 h. 10 p.m. s'est produit à un mille au sud de Valcourt sur la route conduisant à l'in-

Le fédéralisme est rentable

SAINT-AGATHE (PC) — Le fédéralisme peut être jugé avantageux et particulièrement rentable sur le plan financier pour le Québec, mais il devient beaucoup moins bénéfique si l'on considère les juridictions et les pouvoirs.

C'est ainsi que M. Jean Cournoyer a posé le problème des relations fédérales-provinciales au cours du congrès des jeunes libéraux du Québec qui se tenait en fin de semaine à Sainte Agathe.

A Cowansville

Présentation publique d'un amendement du plan de zonage

COWANSVILLE (B) — Une assemblée publique des électeurs a eu lieu lundi, le 28 août 1972, à 7 heures p.m., à l'hôtel de ville de Cowansville. Au cours de cette assemblée, sera question du règlement No 660, qui est un amendement du règlement de zonage no 455.

Le conseil municipal a adopté ce règlement lors de sa séance du 7 août. L'amendement du zonage a été nécessaire pour permettre l'établissement d'un secteur I.P., c'est-à-dire d'un pôle de ser-

tersection de la route 39. Mlle Grégoire et M. Gérard Dubois prenaient alors place dans une C. 1972 conduite par Pierre Dubois, se dirigeant vers le sud.

L'autre véhicule venait en sens inverse et était occupé par MM. Héroult et Dassyva, qui ont eu une collision avec la première voiture.

Les deux véhicules semblent être des voitures totales et les constatations d'usage ont été effectuées par l'agent Jacques, de la SQ, du détachement Granby.

South-Stukely

Par ailleurs, vers 3 h. 15, hier mal, a fait un blesé sur l'route no 1 à mi-chemin entre Eastman et South-Stukely.

Le blessé M. Alain Roy, 20 ans, de Stanstead a été hospitalisé à l'hôpital La Motteville. Une Buick 70, était conduite par M. Denis Lemay, de Fitchburg, tandis qu'un troisième occupant était à bord du véhicule.

Le conducteur ni l'occupant, M. Roger Lemay, de Sullivan, n'ont été blessés dans ce dérapage. Il y a eu constatations d'usage et des constatations ont été effectuées par l'agent André Périard, de la SQ, du détachement Granby.

Leveur Nord, du chemin

de fer du Canadien Pacifique à un point devant la route 40, au nord-est par le chemin de fer du Canadien Pacifique jusqu'au "Gear Brook", au nord-ouest, par le "Gear Brook" et la rivière Yamaska; au sud-est par le chemin de Dunham, soit la route 52 ou la rue Sud, et au sud-ouest par le Grand Boulevard Sud et une partie de la route 40 devant relier le Grand Boulevard Nord.

Ce secteur de la ville est appelée à connaître une orientation bien spécifique dès que la voie d'accès à l'autoroute des Cantons de l'Est sera ouverte à la circulation, c'est dans cette perspective que s'explique le changement de zonage que le conseil municipal vient d'approuver avant de le soumettre à la population concernée par l'amendement du règlement 455.

L'assemblée publique sera sous la présidence du conseiller Jean-Paul Sirois en charge de la commission d'urbanisme.

Action de \$1.75 million contre Bobby Fischer

REYKJAVIK (Reuter) — M. Chester Fox, le producteur américain qui a intenté une action en justice contre Bobby Fischer pour avoir demandé aux organisateurs du championnat du monde des échecs de retirer les caméras de télévision de la salle où se déroulerait le match, est revenu dimanche à Reykjavik.

M. Fox exige \$1.750.000 de dommages et intérêts et a déclaré qu'il ne se contenterait pas d'un procès à New York. Il poursuivra le grand maître américain devant les tribunaux islandais. Il entend demander que l'argent qui devait être versé à Fischer pour sa participation au championnat du monde soit bloqué jusqu'au règlement de l'affaire des dommages et intérêts.

M. Gudmundur Thrainsson, président de la Fédération islandaise des échecs, a déclaré qu'il serait désolé que le prix en espèces attaché au championnat soit lié à des problèmes légaux.

"J'aurais extrêmement honte de remettre une enveloppe vide à Fischer à la fin du match." L'assistant de Bobby Fischer, M. Fred Cramer, a déclaré qu'un avocat islandais, M. Sveinn Snorrason, avait été choisi pour répondre aux attaques de M. Fox.



M. Goldbloom à Ste-Cécile-de-Milton

Le ministre responsable de la qualité de l'Environnement, le Dr. Victor C. Goldbloom, a profité de son passage à Ste-Cécile-de-Milton pour rencontrer diverses personnalités de la région. De gauche à droite, MM. Léopold Fortin, président de la commission d'hygiène au sein du conseil municipal de Granby, le maire de Granby Jean-Louis Tétrault, Robert Touchette, maire de Ste-Cécile-de-Milton, Jean-Louis Scott, attaché de presse du ministre, le ministre Victor C. Goldbloom, Roland Thibault, propriétaire du dépotier, et M. Reijo Haala, représentant du manufacturier du compacteur Tana S 8.

(Photo Studio Riki)



La Jeune Chambre de Bedford a été particulièrement à l'honneur lors d'un cocktail servi à l'hôtel de ville de l'endroit. Dans l'ordre habituel, on distingue: M. Dario Marzali, président de la Jeune Chambre de Bedford; M. l'abbé Jean-Paul Despart curé de la paroisse; M. Lino Marzali, maire de Bedford; M. Serge Rainville, de Bromont; M. Marc Robitaille, président régional des J.C.; M. Gilles Tardif, de la Caravane Dow; M. Yvan Beaudoin, président ex-officio, et le chansonnier Claude Robert.

La ville rend hommage à la Jeune chambre de Bedford

BEDFORD (JDB) — La ville de Bedford a donné, samedi soir, un cocktail en l'honneur des membres de la Jeune Chambre qui s'est dernièrement mérité le double honneur d'être désignée comme Jeune Chambre par excellence des Cantons de l'Est et du Canada français.

Ce vin d'honneur s'est déroulé en présence de nombreuses personnalités du mouvement Jeune Chambre, dont le président régional M. Marc Robitaille, ainsi que des représentants de la municipalité entourant le maire, M. Lino Marzali.

Le choix de Bedford a été fait d'après plusieurs critères: présentation des rapports, objectif de recrutement atteint, participation de la chambre locale au niveau régional et provincial. Ces deux hommages rendus au dynamisme et à l'action entreprise sont significatifs de l'importance que la Jeune Chambre a acquise au sein de la communauté.

Par l'intermédiaire de ses nombreuses activités — cours de conduite préventive, participation au carnaval, concours de décoration... — la Jeune Chambre est vraiment à même de saisir les vraies priorités du milieu, et en les analysant soigneusement, de prendre position. Véritable corps inter-

médiaire, elle n'a cessé d'être à l'écoute de toute la population et cette ligne de force s'est très nettement dessinée au cours de la précédente année d'activités qui vient de s'achever: aucun sujet ne lui a été étranger: construction d'un chemin de ceinture, création d'un bureau d'assistance sociale, révision de la délimitation des zones défavorisées, promotion et regroupement industriel.

Mais ce qui illustre le mieux l'oeuvre de la Jeune Chambre, ce sont les projets d'initiatives locales et de Perspectives-jeunesse qu'elle a proposés et patronnés: ceux-ci créent non seulement de l'emploi, mais mettent aussi en évidence toutes les potentialités, toutes les richesses virtuelles de la région de Bedford.

Il est désormais indéniable que la Jeune Chambre joue un rôle essentiel pour le mieux-être et la promotion de Bedford et des environs.

La guerre aux infractions se poursuit sur les autoroutes

MONTREAL — La campagne de sécurité routière, entreprise il y a deux semaines par l'Office des autoroutes du Québec, se poursuit à une bonne allure et il semble qu'elle ait déjà commencé à porter fruit.

Les autorités de l'Office ont, en effet, remarqué une baisse sensible des accidents graves survenus sur les trois autoroutes à péage de la province, au cours des deux dernières semaines. Il est un peu tôt pour déterminer s'il s'agit là d'une conséquence de l'action des surveillants routiers ou d'un fait du hasard, mais la direction de l'Office est heureuse de cette constatation.

"Néanmoins, a déclaré le vice-président directeur général de l'Office, M. Paul E. Prevost, nous

avons noté une compréhension et une collaboration évidente de la part des usagers à l'égard de notre action. Notre objectif, a-t-il poursuivi, n'est pas de distribuer des contraventions mais plutôt de diminuer considérablement le nombre d'accidents et de pertes de vie en sévissant contre les usagers qui constituent des dangers publics sur nos autoroutes."

Les surveillants routiers continuent de faire respecter à la lettre le règlement numéro 20, qui régit la circulation et édicte les vitesses permises sur les trois autoroutes à péage du Québec. Les usagers

Le ministre chinois impressionné par sa première visite à Montréal

MONTREAL (PC) — Le ministre chinois des Affaires étrangères, M. Pai Hsian-Kuo a semblé favorablement impressionné, dimanche, au cours de sa première visite officielle à Montréal.

M. Pai dirigeait une délégation chinoise qui a visité le pavillon chinois à Terre des Hommes, peu après être arrivé par avion d'Ottawa.

Le groupe a ensuite eu un déjeuner privé offert par RCA Ltd., puis a visité la ville de Montréal avant d'assister à un dîner au restaurant Hélène de Champlain.

Le ministre fédéral de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, et le maire de Montréal, M. Jean Drapeau, se trouvaient parmi les dignitaires canadiens qui ont accueilli la délégation chinoise à Montréal.

Après la visite au pavillon chinois, qui était administré par la Chine nationaliste pendant l'Expo 67, M. Pépin a déclaré que M. Pai avait semblé impressionné par les objets exposés.

M. Drapeau, pour sa part, semblait heureux de la visite des Chinois à l'ancien emplacement d'Expo 67, et a déclaré qu'il avait retardé un voyage à Munich tout spécialement pour accueillir M. Pai et son groupe.

Le maire devait partir jeudi pour Munich afin d'assister aux Jeux Olympiques. Il a annoncé qu'il partirait plutôt dimanche soir.

M. Pépin, sa femme Mary et leur fils Nicholas sont rentrés à Ottawa peu après la visite à Terre des Hommes.

Après la tournée du pavillon chinois, le mi-

La vente du cidre

Les épiciers détaillants dénoncent l'attitude du président de la SAQ

MONTREAL (PC) — Inquiets quant à l'avenir des permis exclusifs qu'ils détiennent pour la vente du cidre au Québec les épiciers détaillants dénoncent l'attitude du président de la Société des alcools du Québec qui vient d'intervenir pour faire retarder le jugement du juge Trahan au sujet de la requête des magasins Steinberg.

Le juge Trahan, président de la Commission de contrôle des permis de vente d'alcool, devait rendre son jugement, mardi dernier, au moment où il a reçu avis du président Jacques Desmeules, de la SAQ, que la SAQ entendait soumet-

tre à la Commission de contrôle un mémoire relatif à la requête de Steinberg.

En gros, la SAQ estime que la loi 47 lui donne un important pouvoir de recommandations sur l'octroi des permis.

Les détaillants, par la voix de leur association, l'Association des marchands-détaillants du Canada, Québec, craignent manifestement qu'à la suite de l'examen de ce mémoire de la SAQ, la Commission de contrôle étende la distribution des permis en enlève en fait aux détaillants, l'exclusivité qu'ils détiennent quant à la vente du cidre.

L'AMD a donc fait parvenir en fin de semaine un télégram-

Subvention

GRANBY — La compagnie EPSM, de Granby, a reçu du ministère de l'Industrie et du Commerce du Québec une subvention de \$18.822.19 pour un projet d'expansion de ses installations, à Granby, ainsi que l'acquisition d'une machinerie nouvelle.

C'est ce qu'annonce un communiqué du gouvernement indiquant que le ministre Guy St-Pierre a autorisé le paiement de \$15.057.75 soit le premier paiement de la prime totale.

Cette prime totale s'élève à \$28.750 et les valeurs complémentaires seront versées à la compagnie dans la forme et les délais légaux.

Cette compagnie se situe sur la rue Edouard et emploie près d'une vingtaine d'employés. L'industrie fabrique du matériel isolant.



Diplômé

M. Luc Senay, fils de M. et Mme Marcel Senay de St-Paul d'Abbotsford, a été reçu bachelier en sciences agricoles à la faculté d'agriculture de l'université McGill. Il est à l'emploi, actuellement, de la compagnie Canada Packers, comme agronome.

me au premier ministre Bourassa pour lui demander d'intervenir auprès de la Commission que préside le juge Trahan afin qu'il ne soit pas tenu compte des représentations de la SAQ.

Le jugement que le juge Trahan s'apprêtait à rendre quant à la demande des magasins Steinberg de vendre du cidre n'est pas connu, mais il semble que la SAQ voulait demander, entre autres choses, à la Commission de lui reconnaître une certaine compétence au niveau de la vente en gros et en détail du cidre.

Jeune homme trouvé sans vie

GRANBY (LF) — Un jeune homme de 26 ans de Granby, a été trouvé sans vie vers 8 heures, samedi matin, dans son automobile stationnée sur le 11ème rang nord, dans le Canton à cinq milles de Granby.

L'agent Pierre Boivin, de la SQ, du détachement de Granby, a été dépêché sur les lieux après qu'un fermier résidant à proximité eût alerté la police.

L'individu a été transporté à l'Hôpital général de Sherbrooke où le décès a été constaté.

L'enquête en marge de cette mort a été confiée à l'agent René Julien, de la SQ du détachement de Granby, et une autopsie sera pratiquée sur le cadavre au Laboratoire médico-légal de la SQ à Montréal afin de déterminer la nature du décès.

Comment Est Votre Ouie...

Chicago, Ill. — Une offre gratuite d'intérêt spécial pour les gens qui entendent mais ne comprennent pas les mots vient d'être lancée par Beltone. Une réplique du plus petit appareil auditif jamais fabriqué par Beltone sera donné absolument gratuitement à quiconque répondra à cette annonce.

Essayez-la dans la tranquillité de votre foyer et constatez par vous-même comment elle se porte avec confort, ceci sans aucun frais ou obligation. Vous la garderez, car elle est à vous, gratuitement. Pesant moins de 1/2 once, elle est entièrement au niveau de l'oreille. Aucun fil ne relie l'oreille au corps.

Ces modèles d'essai, qui ne fonctionnent pas, sont gratuits; nous vous suggérons de demander le vôtre sans tarder. Et, nous le répétons, il n'y a aucun déboursé ni aucune espèce d'obligation de votre part. Adressez à Dept. 5344, Beltone Electronics, 4201 W. Victoria St., Chicago, Illinois 60646.



collège de sherbrooke

COLLÈGE DE SHERBROOKE CAMPUS DE GRANBY ÉDUCATION PERMANENTE

INSCRIPTION SESSION D'AUTOMNE 1972

La période d'inscription pour les cours de la session d'automne 1972 s'étend du 21 au 25 août inclusivement.

S'adresser au:

Secrétariat aux étudiants, 700, rue Denison, Granby, Qué.

Ouverture du secrétariat:

10:00 hres à 12:00 hres;
13:00 hres à 16:00 hres;
18:00 hres à 20:30 hres.

Pour informations supplémentaires signaler (514) 372-6614



JACQUES BRIEN

M. ANDRÉ FOURNIER, président de l'AUTOMOBILE CLUB DU QUÉBEC, de Waterloo, est heureux de présenter à la population de la région son nouveau représentant des ventes, M. JACQUES BRIEN. M. Brien est avantageusement connu des résidents de Waterloo et la région. Pour un rendez-vous, communiquez à

539-2525 ou 539-3235.

Granby et St-Jean tirent de l'arrière 2-1 dans les séries

GRANBY — Les Castors d'Acton Vale et les Royaux de Drummondville, à l'issue des parties de la fin de semaine, mènent maintenant 2 à 1 dans les séries semi-finales 4 de 7 des éliminatoires de la ligue majeure du Québec.

Samedi, les clubs Granby et Drummondville, ont respectivement battu Acton Vale 2-1 et St-Jean 7 à 0, tandis qu'hier, Acton Vale se vengeait du plus belle battant les Orioles 7 à 4, et Drummondville triomphait 4 à 1 des Pirates de St-Jean.

Disons immédiatement que ces séries se poursuivront demain soir, mardi, au stade Laval à Granby. Mario Lachance a limité Acton Vale à 4 coups sûrs pour permettre aux Orioles de l'emporter 2 à 1. Granby a été limité à trois hits par le lanceur perdant, Stewart, mais quatre erreurs de ses

coéquipiers n'ont pas aidé sa cause. Pendant ce temps, Drummondville groupait ses cinq coups sûrs et quatre erreurs des Pirates, pour l'emporter 7 à 0 sur St-Jean. Roy a été le lanceur gagnant, et Gingras le perdant; ce dernier a été relevé par Bonneau dans la 6e manche.

Acton Vale 000 100 0-1 4 4
Granby 020 000 X-2 3 2
Lachance LG; Stewart, LP.

Hier après-midi à Acton Vale, ce fut au tour des Castors de l'endroit de grouper sept hits et quatre erreurs du Granby, pour triompher 7 à 4. Les Castors ont complété quatre points en 4e manche et trois en cinquième, pour s'assurer le gain. St-Jean St-Pierre et Lachance ont paradé au monticule pour Granby; St-Pierre a été le per-

dant. Theriault a été le lanceur gagnant limitant Granby à six hits. Les Orioles avaient réussi à égaliser le compte 4 à 4 au début de la 5e manche, mais les Castors répliquèrent aussitôt.

Granby 001 030 0-4 6 4
Acton Vale 000 430 X-7 7 3
St-Jean St-Pierre 4e, Lachance 6e et Authier; Theriault et Loranger.

Finalement à Drummondville, les Royaux ont défait les Pirates de St-Jean une seconde fois en moins de 24 heures, l'emportant 4 à 1 sur une offensive de huit coups sûrs contre seulement cinq pour les Pirates. Biron a été crédité de la victoire, tandis que Fournier subissait la défaite.

St-Jean 000 001 0-1 5 1
Drummondville 001 021 X-4 8 0
Fournier et Benoît; Biron et Poulette.

Mira a conduit les Alouettes à une victoire de 25-23 samedi

HAMILTON PC — George Mira, à son premier début de match dans la LCF, a amorcé deux touchés dans le 4e quart samedi soir et a conduit les Alouettes de Montréal à un gain de 25-23 sur les Tiger-Cats de Hamilton.

Toutefois, Tommy-Joe Coffey, des Cats, a volé la vedette avec deux records personnels avec un nombre-record de 632 passes captées pour porter son total à plus de

10,013 verges de gains dans la LCF.

Dick Harris a permis aux visiteurs de l'emporter en bloquant un converti rival à moins d'une minute de la fin du match.

Larry Smith, Terry Evanshen et Ike Brown ont marqué les majeurs des vainqueurs, tous transformés par Don Sweet, qui a ajouté un placement. Sonny Wade a complété le total avec un simple de 50 verges.

Dave Buchanan, Dick Weselowsky et Tony Gabriel ont compté les touchés des Cats et Ian Sunter a contribué deux convertis et un placement.

Le ballon, qui a servi à Coffey sera exposé au Temple de la renommée du football et son 532e attrapé lui a permis de devancer le total de Ray Berry, du Baltimore, en Amérique du Nord.

Les Cats ont affiché une marge de 80 verges dans l'ensemble des gains grâce à leur jeune quart Chuck Ealey qui a complété 16 de ses 24 passes pour 338 verges.

Les Cats ont gagné 415 verges contre 93 par les Alouettes.

SOMMAIRE

1er quart
Mtl — Touché, Smith, 1

verge; converti, Sweet 14:59
2e quart
Mtl — Placement, Sweet, du 34, 4:26
3e quart
Ham — Placement, Sunter, du 22:31:3

Ham — Touché, Buchanan, 2 verges; converti Sunter 10:06
4e quart
Mtl — Touché, Evanshen, passe de 36 verges de Mira; converti, Sweet 6:27

Ham — Touché, Weselowsky, 1 verge; converti, Sunter 9:02
Ham — Touché, Gabriel, passe de 18 verges d'Ealey, converti bloqué 14:15

Mtl — Simple, Wade, 50 verges, 14:59

Montréal 25 Hamilton 23.

Verdun devient une ferme des Vics de Granby — Les billets

GRANBY — Les Vics de Granby de la nouvelle ligue junior "A" du Québec ont leur club ferme officiel depuis samedi. Le tout a été confirmé par la direction de l'équipe.

Les Vics qui viennent de s'affilier au Canadien junior de la ligue majeure du Québec ont signé une entente d'affiliation avec les Leafs de Verdun de la ligue Métropolitaine "B", qui est aussi une firme du Canadien junior. Les Vics pourront à l'occasion et si c'est nécessaire, piger des joueurs dans cette équipe. Les Vics auront une seule équipe de calibre "B" affiliée, soit Verdun.

D'un autre côté, la vente des billets de saison bat son plein, annonce-t-on. Il n'est pas exagéré de dire que l'enthousiasme est à son comble chez les dirigeants de l'équipe, qui sont anxieux de commencer la prochaine saison. On a réaffirmé en fin de semaine que l'entraînement sous la direction de Clément Williams débiterait le 7 septembre prochain.

Il y a actuellement de la glace dans la petite patinoire du Palais des Sports de Granby où commence aujourd'hui l'école de hockey "Jean Patenaude". Tout est plein pour la semaine en cours, mais Jean Patenaude nous laisse savoir qu'il y a encore quelques places pour la 2e semaine, soit à compter du 28 août.



La deuxième édition du tournoi de balle O'Keefe de Waterloo a été couronnée d'un franc succès et les quelques 1,200 spectateurs qui ont assisté aux différentes parties du tournoi ont été témoins de joutes très enlevées. C'est l'équipe Mont-Rouge de Granby qui a remporté les honneurs du tournoi avec une victoire sur le Bachand Electric de Granby en grande finale. Sur la vignette nous apercevons M. Marc Bachand, gérant des finalistes qui reçoit le trophée O'Keefe des mains de M. Ernest Pouliot en présence de Guy Brosseau, président de la ligue de balle O'Keefe de Waterloo. Gérard Lapierre, gérant de l'équipe Mont-Rouge, n'apparaît pas sur la photo ayant été victime d'une blessure dans la partie demi-finale.

(Photo Jeannot Petit)

Début des séries dans la Dépression

GRANBY — La saison régulière de la ligue de balle molle Dépression de Granby est maintenant terminée. Dans la dernière partie, Texaco a défait Lussier 14 à 7.

Brodeur a eu le meilleur sur Lauzière au monticule. Les vainqueurs ont cogné 17 coups sûrs. Folsy a cogné un circuit pour les perdants, L'Heureux un triple et un double. Pour les vainqueurs, Audet a réussi un triple.

Les séries éliminatoires commencent ce soir, alors que Laval vs Texaco à 6h30 et Coulombe vs Lussier à 8 h. 30 au Richelieu.

Bob Panasiuk gagne le titre de l'Association professionnelle

HULL (PC) — Bob Panasiuk, de Tecumseh, Ont., a roulé une dernière ronde de 73, un coup au-dessus de la normale,

St-Jean à un gain de la grande finale

GRANBY — Les Orioles midgets de Granby sont acculés au pied du mur dans leur série semi-finale 3 de 5, pour le championnat des séries éliminatoires de la ligue des Cantons de l'Est. Hier, les hommes de Jess Gaudreau et Maltby Alston ont encaissé un revers de 4 à 0 aux mains des Corsaires de St-Jean, et ces derniers prennent une avance de 2 à 1 dans la classique qui se continuera ce soir à St-Jean.

C'est un Jess Gaudreau très déçu que nous avons rencontré hier. Il n'a pas manqué de souligner que certains de ses joueurs pensent trop à la série provinciale, et négligent nettement le circuit et la série en cours. Jess demeure toutefois confiant de voir ses hommes remonter la pente; il enverra Pierre Bédard au monticule ce soir à St-Jean. Nos Orioles midget joueront à Sherbrooke mardi, pour représenter la zone Richelieu-Yamaska dans les championnats provinciaux.

Dans la joute d'hier, Vallières a donné sept hits pour avoir le meilleur sur Pollender au monticule. St-Jean a frappé huit coups sûrs. Massé avec deux coups sûrs, Lacasse et Marchand avec un double chacun, ont dirigé l'attaque du Granby. Pour St-Jean Royer et Rouillard ont cogné chacun deux coups sûrs.

au club de golf Rivermead, dimanche, et a remporté le championnat de l'Association professionnelle de golf du Canada.

Panasiuk, qui est âgé de 30 ans, a présenté une carte de 279, neuf coups sous la normale, a mérité le premier prix de \$5,000 et s'est vu remettre le trophée Labatt.

Le Montréalais Phil Giroux a terminé au deuxième rang avec un total de 282, empochant \$3,500. John Morgan et Bill Wakeham, tous deux de Victoria, et Gary Maue, de Kitchener, ont terminé sur un pied d'égalité en troisième position avec des fiches de 283.

Giroux, qui est âgé de 36 ans, détenait la quatrième position à l'issue de la troisième ronde mais a pu se hisser en deuxième place à l'aide d'une dernière ronde de 71.

Je ne croyais pas pouvoir enlever la deuxième place, a-t-il déclaré. "J'ai inscrit un bogey au 13e trou et j'ai été piqué au vif. Par la suite, j'ai réussi deux birdies."

Wakeham, Morgan et Maue ont admis à l'issue du tournoi que Panasiuk méritait la victoire. Morgan, qui est âgé de 24 ans, a souligné qu'il manquait légèrement d'expérience mais que ce tournoi avait contribué à combler cette lacune.

Maue a pour sa part observé que Panasiuk avait joué prudemment au cours de la quatrième ronde. Panasiuk était d'accord avec ces affirmations. Pourquoi pren-

dre des chances?, a-t-il demandé.

Les meneurs

Bob Panasiuk, Tecumseh, Ont., \$5,000, 206-73-279.

Phil Giroux, Montréal, \$3,500, 211-72-283.

Gary Maue, Kitchener, Ont., \$1,733.33, 210-73-283.

John Morgan, Victoria, C.B., \$1,733.33, 210-73-283.

Bill Wakeham, Victoria, C.B., \$1,733.33, 212-71-283.

Wolf Homenuik, Winnipeg, \$833.33, 215-69-284.

Bob Rose, Copetown, Ont., \$833.33, 209-75-284.

Wayne Vollmer, Vancouver, \$833.33, 212-72-284.

Adrien Bigras, Rosemère, Qué., \$600, 217-69-286.

Frank Whibley, Scarborough, Ont., \$600, 214-72-286.

Duke Doucet, Windsor Mills, Qué., \$600, 214-72-286.

Hbert Holzheiter, Ashburn, Ont., \$487, 218-69-287.

Neil Green, Calgary, Alta., \$487, 216-71-287.

Gilles Bourassa, Shawinigan, Qué., \$450, 214-74-288.

Moe Norman, Gifford, Ont., \$412.50, 216-73-289.

Jean-Guy Périard, Boucherville, Qué., \$412.50, 218-70-289.

Trevor Bateman, Montréal, \$340, 217-74-291.

Dave Clayton, Don Mills, Ont., \$340, 217-74-291.

Bruce Murray, St-Catharines, Ont., \$340, 218-73-291.

Frank Fowler, Calgary, Alta., \$340, 216-75-291.

Bobby Breen, Brampton, Ont., \$340, 217-74-291.

Balle-molle

INDUSTRIELLE LAURENTIDE				LABATT Classement final			
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.
St-Jean	12	2	857				
Mtl	11	3	786	1			
TPA	10	4	714	2			
Iec	8	5	615	3 1/2			
Bell	6	8	429	6			
Chaplain	3	10	231	8 1/2			
Decalod	3	11	214	9			
BPlac	1	11	083	10			

INDUSTRIELLE GRONDIN				LABATT			
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.
Barrique	14	5	737				
Dufresne	13	5	722	1/2			
Esmond	12	7	632	2			
St-Paul	10	8	556	3 1/2			
Royal	9	10	474	5			
Sécurité	11	11	421	6			
Paragon	15	250	91/2				
Pionner	14	222	91/2				

INDUSTRIELLE GRONDIN				LABATT			
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.
Barrique	14	5	737				
Dufresne	13	5	722	1/2			
Esmond	12	7	632	2			
St-Paul	10	8	556	3 1/2			
Royal	9	10	474	5			
Sécurité	11	11	421	6			
Paragon	15	250	91/2				
Pionner	14	222	91/2				

INDUSTRIELLE GRONDIN				LABATT			
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.
Barrique	14	5	737				
Dufresne	13	5	722	1/2			
Esmond	12	7	632	2			
St-Paul	10	8	556	3 1/2			
Royal	9	10	474	5			
Sécurité	11	11	421	6			
Paragon	15	250	91/2				
Pionner	14	222	91/2				

INDUSTRIELLE GRONDIN				LABATT			
G	P	%	DIFF.	G	P	%	DIFF.
Barrique	14	5	737				
Dufresne	13	5	722	1/2			
Esmond	12	7	632	2			
St-Paul	10	8	556	3 1/2			
Royal	9	10	474	5			
Sécurité	11	11	421	6			
Paragon	15	250	91/2				
Pionner	14	222	91/2				

Un "vai" balayage

NAT-samedi				MONTREAL			
ab	cs	pp	cs	ab	cs	pp	cs
Garr cg	4	1	0	Mashore cd	5	0	1
Millan 2b	4	0	0	Foli ac	5	1	2
Aaron 1b	3	0	0	Bailey 3b	3	1	2
Evans 3b	4	0	0	Breeden 1b	3	1	2
Baker cd	3	0	0	Fairly 1b	1	0	0
Williams r	4	0	0	Singleton cg	2	1	1
Lum cd	2	0	0	Woods cc	2	1	1
Blanks ac	3	0	0	Jorgensen cc	1	0	0
Stone l	1	0	0	Humphrey r	3	1	1
Kelley l	2	0	0	Torres 2b	4	0	0
Breazale fu	1	0	0	McAnally l	4	0	0
TOTAL	31	0	5	TOTAL	33	6	10

Atlanta 000 000 000-0

Montréal 401 000 01x-6

DJ — Montréal 1, LSB — Atlanta 9, Montréal 8, 2b — Aaron, Breeden, C — Woods 3, Bailey 1, Sac — Bailey, BV — Humphrey.

NCEURS ml cs p pm br
Se (p), 4:10 21/3 6 5 5 2 2
Key 5/2 3 4 1 1 2 4
Mnally (g), 2:13 9 5 0 5 5 5

2:18, A — 20:08.
Nat dimanche

ATLANTA				MONTREAL			
ab	cs	pp	cs	ab	cs	pp	cs
Garr	4	0	0	McCarver	4	0	1
Evans	3	0	1	Foli ac	4	0	1
Aaron	3	0	0	Singleton cg	3	0	1
Baker	3	0	1	Fairly 1b	3	0	1
Carty	3	0	0	Jorgensen cc	2	0	0
Williams	3	0	0	Day cd	3	0	0
Millan	3	0	0	Bailey 3b	3	0	0
Perez ac	3	0	0	Torres 2b	1	1	0
Schueler	3	0	0	Stoneman l	3	0	0
TOTAL	28	0	2	TOTAL	26	1	4

Atlanta 000 000 000-0

Montréal 000 000 01x-1

DJ — Montréal 1, LSB — Atlanta 4, Montréal 1.

LANCEURS ml cs p pm br
Schueler (p), 4:8 8 8 4 1 1 2 7
Stoneman (g), 10:9 9 2 0 3 7 7

FPL — par Schueler, Torres.
T — 1:58, A — 27:12.

Atlanta 000 000 000-0

Montréal 000 000 01x-1

DJ — Montréal 1, LSB — Atlanta 4, Montréal 1.

LANCEURS ml cs p pm br
Schueler (p), 4:8 8 8 4 1 1 2 7
Stoneman (g), 10:9 9 2 0 3 7 7

FPL — par Schueler, Torres.
T — 1:58, A — 27:12.

OBJECTIF 500

MUNICH (PC-PA) — Brenda Eisler, de Vancouver, s'est classée 4e dans le saut en longueur lors d'une compétition pré-olympique, avec un bond de 20'5".

Thelma Fynn-Wright, de Vancouver, a pris le 5e rang dans les 800 mètres en 2:09.21.

FOOTBALL

G	P	N	PP	CS	PTS
Ottawa	3	0	0	64	34
Montréal	2	1	0	63	59
Hamilton	1	3	0	87	91
Toronto	0	3	0	22	48

SAMEDI
Montréal

Les Expos ont lavé les Braves 6-0 et 1-0

MONTREAL (PC) — Un simple de Tim Foli à la huitième manche a permis à Hector Torres de croiser le marbre et aux Expos de Montréal de blanchir les Braves d'Atlanta 1-0, dimanche après-midi.

Foli a ainsi mis au terme au duel que se livraient les lanceurs Bill Stoneman, qui a accordé seulement deux coups sûrs et Ron Scheuler, qui a couru à sa perte en

atteignant Torres d'un lancer avec un retrait à la huitième.

Torres a gagné le deuxième coussin sur un simple au champ centre de Tim McCarver et a couru au marbre sur le simple au champ gauche de Foli. Scheuler a alloué quatre coups sûrs.

Stoneman, dont la fiche est maintenant de 10-9, a accordé des simples à Dusty Baker, à la deuxième manche, et à Dar-

rell Evans, à la sixième, a retiré sept frappeurs sur trois prises et a alloué quatre buts sur balles.

Samedi soir, Ron Woods a claqué un circuit de trois points à la première manche et Bob Bailey a cogné un circuit d'un point à la troisième pour conduire les Expos à un gain de 6-0 contre les Braves.

Ernie McAnally a mérité sa deuxième victoire

de la saison, contre 13 revers, mettant fin à une série de huit défaites consécutives. George Stone, qui a cédé sa place au lanceur de relève Tom Kelly à la troisième manche, a été débité de son 10ème échec.

Atlanta 000 000 000-0 2 0

Montréal 000 000 01x-1 4 0

Scheuler 4-8 et Williams; Stoneman 10-9 et McCarver.

Detroit s'échappe et Chicago rejoint Oakland en tête

Par La Presse Associée

Dans la Ligue américaine, les Tigers de Detroit ont explosé pour huit points dans la 6e manche et ont supplanté les Angels de la Californie 11-9 en prenant une avance de 1 1-2 partie au sommet de la division Est.

Aurelio Rodriguez a été le héros de la poussée en l'amorçant avec un double et en la couronnant avec un circuit de deux points.

A Cleveland, la recrue Dick Tidrow a limité les As d'Oakland à sept coups sûrs tandis que Alex Johnson et Graig Nettles cognaient des doubles productifs en conduisant les Indiens de Cleveland à un gain de 3-1.

Les As sont toutefois demeurés sur un pied d'égalité au 1er rang dans la division Ouest parce que les White Sox de Chicago ont partagé les honneurs d'un double avec les Red Sox de Boston.

Carl Yastrzemski, des

Red Sox a couronné une poussée de quatre points avec un double dans la 5e manche du 2e match en conduisant Boston à un gain de 5-4.

Les White Sox ont triomphé 7-6 dans le 1er match alors que Pat Kelly a cogné un circuit de trois points dans la 2e moitié de la 9e manche.

A Baltimore, Bobby Darwin a cogné un circuit de trois points dès la première manche et Ray Corbin ainsi que les Twins du Minnesota en ont profité pour vaincre les Orioles de Baltimore 4-1.

Syd O'Brien et Johnny Briggs ont produit un point chacun avec des simples et les Brewers de Milwaukee ont supplanté les Royals de Kansas City 2-1.

Ligue nationale

Dans la LN, Montréal a blanchi Atlanta 1-0 en complétant le balayage de la série de trois matches: Cincinnati a déclassé les Mets de New York 8-1; Houston a supplanté Philadelphie 3-1; San

Francisco a surclassé St-Louis 5-3; les Cubs de Chicago ont vaincu les Dodgers de Los Angeles 5-3 et les Pirates de Pittsburgh ont balayé les honneurs d'un double en déclassant les Padres de San Diego 9-3 et 5-2.

Bob Robertson a produit le point victorieux avec un circuit dans la 6e manche du 2e match, puis Rich Hebner a ajouté un exploit de deux points.

Jesus Alou a produit le point victorieux des Astros avec un double dans la 7e manche, avant de compter lui-même.

Devlin gagne la classique de Sutton

SUTTON, Mass. PA — L'Australien Bruce Devlin a réussi quatre birdies consécutifs, a roulé une ronde de 69 et a gagné, dimanche, la classique de golf de Sutton dotée d'une bourse de \$200.000.

Devlin a mérité sa deuxième victoire de la saison, la huitième de sa carrière sur le circuit professionnel américain, avec un total de 275, 13 coups sous la normale.

Lee Elder, un des rares golfeurs noirs, a terminé au deuxième rang, à trois coups du meneur.

Profitant de trois erreurs des Mets, plus d'autres fautes de jugement, les Reds ont compté six points dans la 7e manche, dont quatre avant un premier retrait.

Ron Bryant a célébré son retour de débutant régulier avec une victoire alors que Dave Kingman a cogné un circuit de deux points pour les Giants contre les Cards.

A Los Angeles, Jim Hickman a cogné un circuit de deux points au profit des Cubs, dont Ron Santo et Billy Williams ont réussi des simples importants d'un point chacun contre les Dodgers.

Serge Deyglun est décédé

MONTREAL PC — Le journaliste Serge Deyglun est décédé samedi soir à Montréal, à l'âge de 44 ans, après une longue maladie.

Depuis nombre d'années, il était un grand spécialiste des affaires de chasse et de pêche.

Avant de signer des chroniques sur ces sujets, M. Deyglun avait été chanteur, comédien, et avait publié des recueils de poèmes et de nouvelles.

Il n'a survécu qu'un an à son père, Henri Deyglun auteur dramatique.

Dans les majeures hier

St-Louis 001 000 011—3 10 1
San Francisco 022 000 10x—5 9 0

Cleveland 12-10 Bare 8 et Simmons; Bryant 10-5. Moffitt 7 Barr 8 et Rader. C: SF-Kingman 2 Bonds 21.

Houston 000 001 200—3 7 0
Philadelphie 000 100 000—1 4 2

D. Wilson 10-8 et Howard; Reynolds 0-11 B. Wilson 7 Selma 9 et Bateman. C: Hou-Cedano 18; Phi-Luzinski 12.

Cincinnati 000 001 610—8 11 0
New York 000 000 001—1 9 3

Gullett 5-7 Carroll 8 et Plummer; McAndrew 9-4 Sadecki 7 Frisella 7 Gentry 9 et Dyer.

Pittsburgh 003 021 300—9 17 0
San Diego 001 200 000—3 7 3

Ellis 11-6 Johnson 6 et Sanguillen; Caldwell, Corkins 4 3-7 Schaeffer 6 Severinsen 7 Acosta 8 et Kendall C: SD-Kendall 6 Gaston 6.

Deuxième manche

Pittsburgh 020 001 020—5 12 2
San Diego 200 000 000—2 5 1

Kison 6-4 et Sanguillen; Norman 6-9 et Corrales. C: Pittsburgh Robertson 8, Hebner 16.

Chicago 202 000 100—5 11 0
Los Angeles 2' ... 1'—3 7 1

Reuschel 6-5 Aker 8 et Hundley; Osteen 13-9 Mikkelsen 8 et Yeagher. C: Chi-Hickman 13

Oaklands 000 010 000—1 7 0
Cleveland 120 000 00x—3 5 1

Holtzman 14-10 Horlen 3 Hamilton 5 Fingers 7 et Duncan; Tidrow 11-11 et Fosse.

Millwaukee 001 000 010—2 6 1
Kansas City 000 000 010—1 8 2

Colborn 5-4 Brett 8 Linzy 9 et Rodriguez; Dal Canton 6-5 Foltz Morris 8 Amgelini 8 Abernathy 8 et Kirkpatrick.

Californie 000 900 000—9 14 0
Detroit 200 008 10x—11 13 0

Wright 7 et Stephenson, Hiatt 7; Slayback, Scherman 4 Hiller 4 Four 6 1-0 Sellbach 7 et Freehan. C: Cal-Pinson 6; Det-Rodriguez 8 Freehan 7.

Minnesota 300 000 100—4 11 0
Baltimore 000 010 000—1 4 0

Corbin 7-6 et Berghman; Cuellar 12-10 Harrison 1 Jackson 9 et Oates. C: Minn-Darwin 16; Balt-Crowley 8.

Première

Boston 010 000 033—7 12 0
Chicago 000 023 004—9 16 1

McGlothern, Newhauser 6 Peters 6 Tatum 7 Lee 8 Krausse 9 Pattin 9 11-12 et Fisk; Wood, Forster 8 4-3 et Herrmann. C: Chi-Alvarado 3 Kelly 3.

Deuxième partie

Boston 001 040 000—5 6 3
Chicago 100 002 001—4 12 1

Curtis, Lee 7 et Montgomery; Fisher 4-6 Drabowsky 6, Gossage 8, Acosta 9 et Brinkmas. Egan 7. C: Chi-Allen 30.

New York 000 000 000 2—2 6 1
Texas 000 000 000 0—0 6 2

Gardner Lyle 8, et Munson; Stanhouse, Pina 9, Lindblad 10, Cox 10 et Billings. LG-Lyle 5-3. LP-Pina 2-5.



Une parade

Georges "Sparky" Anderson, gérant des Reds de Cincinnati donne l'impression de "batter la marche" lors d'une parade. Tel n'est pas le cas. Anderson retourne au banc des siens sur "demande" de l'arbitre, après une vive discussion avec Colosi, lors de la première manche de la joute d'hier, à New York.

(Téléphoto AP)

Tournoi de La Voix de l'Est

GRANBY — C'est aujourd'hui, sur le majestueux parcours de Bromont, qu'a lieu le 3e tournoi de golf annuel des annonceurs de La Voix de l'Est-CHEF. Depuis 8h, ce matin, les "champions" s'attaquent à ce rude et très intéressant parcours. Il faut rappeler que le vert no 13 pourrait s'avérer chanceux pour un de ces golfeurs. En effet, celui qui réussira un "trou d'un coup" sur ce vert, se verra offrir un voyage de 2 semaines, pour 2 personnes, en Jamaïque, hôtels compris. Le tout est offert en collaboration avec l'Agence de Voyages Granbv.

Donc, bonne chance à tous les participants... et participants... La journée se terminera par un buffet et une soirée récréative, à Bromont.

Monzon conserve son titre

COPENHAGUE (Reuter) — L'Argentin Carlos Monzon, après avoir complètement dominé grâce à sa puissance de frappe son challenger danois Tom Bogas, a conservé samedi, à Copenhague, son titre de champion du monde des poids moyens.

L'arbitre a arrêté le combat après le cinquième round au cours duquel le Danois était allé par trois fois au tapis.

Au cours du cinquième round, Monzon a continuellement acculé son adversaire dans les cordes. Durement éprouvé par une série de puissants crochets du droit et du gauche à la face et au corps, le Danois alla deux fois au tapis.

Sous les hurlements de quelque 16.000 supporters danois déçus par leur favori, Monzon demanda à l'arbitre de le déclarer vainqueur, mais celui-ci fit signe de poursuivre le combat.

Sous une nouvelle série de crochets, Bogas alla au tapis pour la troisième fois. Il se releva en titubant, mais cette fois, l'arbitre, M. Gibbs, arrê-

ta le combat et leva le bras de Monzon en signe de victoire, deux minutes et 30 secondes après le début du cinquième round.

Monzon a ainsi défendu son titre avec succès pour la cinquième fois.

A l'issue du combat, Monzon s'est adressé par téléphone au président argentin Alejandro Lanusse ainsi qu'à son épouse.

"Bien que le combat n'ait pas duré très longtemps, cela n'a pas été facile," a-t-il confié.

Il s'attendait à ce que le combat s'achève plus tôt, une fois que le challenger eut été au tapis pour la deuxième fois dans le round décisif. "J'ai été désolé de l'envoyer au tapis une troisième fois."

Windsor mène

GRANBY — Les Aigles de Windsor Mills ont gagné leur première victoire dans la finale de la ligue de crosse des Cantons de l'Est hier, battant Magog 8 à 5. Magog mène toujours 2 à 1 dans la série 4 de 7. La prochaine partie aura lieu à Windsor, jeudi soir.

Chicago poursuit B. Hull

CHICAGO (PA) — Les Black Hawks de Chicago ont intenté une poursuite contre Bobby Hull dans le but de l'empêcher de s'aligner avec les Jets de Winnipeg, de l'AMH, selon le Sun-Times de Chicago.

Le journaliste cite William Wirtz, président des Hawks, qui a précisé que la poursuite avait été inscrite en Cour de Circuit vendredi.

On n'a pas obtenu les commentaires des intéressés.

La poursuite accuse Hull de bris de contrat parce que le club a une option sur ses services pour la saison 1972-73.

Hull a signé un contrat de \$2.75 millions le 27 juin afin d'agir comme joueur-pilote des Jets.

baseball

LIGUE NATIONALE					Clevel. 54 61 .470 81/2				
EST					Milwaukee 45 70 .391 171/2				
	G	P	%	DIFF.		G	P	%	DIFF.
Pittsb.	72	42	.632	—					
New York	59	53	.527	12					
Chicago	61	55	.526	12					
St. Louis	55	58	.487	16 1/2					
Montréal	53	60	.469	18 1/2					
Philadel.	43	71	.377	29					

OUEST					Chicago 67 48 .583 —				
	G	P	%	DIFF.		G	P	%	DIFF.
Cincinn.	71	43	.623	—					
Houston	66	51	.564	6 1/2					
L. Angeles	60	53	.531	10 1/2					
Atlanta	52	66	.441	21					
S. Franc.	52	66	.441	21					
San Diego	44	70	.386	27					

LIGUE AMERICAINE					Milwaukee 2 K. City 1				
	G	P	%	DIFF.		G	P	%	DIFF.
Houston 3 Philadel. 1									
Cincinnati 8 New York 1									
Montréal 1 Atlanta 0									
S. Francisco 5 St. Louis 3									
Chicago 5 L. Angeles 3									
Pittsb. 9 San Diego 3									
Pittsb. 5 San Diego 2									

LIGUE AMERICAINE					HIER				
	G	P	%	DIFF.		G	P	%	DIFF.
Detroit	63	53	.543	—					
Baltimore	61	54	.530	1 1/2					
New York	60	54	.526	2					
Boston	58	56	.509	4					

Lanceurs probables

LIGUE AMERICAINE
Californie Messersmith 3-7 à Baltimore Dobson 13-12 S
Minnesota Perry 11-11 à Cleveland Wilcox 6-11 S

Oakland Hunter 15-6 à Detroit Fryman 3-0 S

LIGUE NATIONALE
Atlanta Niekro 11-10 à

Philadelphie Carlton 20-6 S
Cincinnati McGlothin 6-5 à Montréal Torrez 13-8 S
Houston Reuss 8-10 à New York Matlac 10-7 S

Chicago Hands 9-8 à San Diego Arlin 8-15 S

St-Louis Gibson 13-7 à Los Angeles Sutton 13-7 S

Le Mont-Rouge de Granby gagne le tournoi O'Keefe de Waterloo

WATERLOO (GP) — Inspiré par la brillante tenue du lanceur Réal Ledoux, le Mont-Rouge de Granby a remporté les grands honneurs du tournoi de balle molle O'Keefe de Waterloo disputé en fin de semaine sur le losange de la rue Lewis.

Il a fallu quatre parties aux hommes de l'instructeur Gerald Lapiere avant qu'ils puissent s'emparer de la bourse de \$200.00 et la magnifique trophée O'Keefe, emblème de la suprématie de cette compétition, organisée par la ligue de balle molle O'Keefe de Waterloo. Précédemment, le Mont-Rouge avait eu raison du Clairiol de Knowlton en demi-finale avant de vaincre le Bachand Electric 5 à 2 dans la grande finale. Les autres victimes des grands champions ont été le Bazine de Waterloo et les loisirs de Racine. Quant au Bachand Elec-

tric, leurs proies ont été la Taverne nationale de Granby, le Clairiol Packaging et le Centre de Réhabilitation de Waterloo.

Dans le cadre des séries quart de finale, le Clairiol Office a réussi à vaincre le Iron Hill 5 à 3; le Mont-Rouge éliminait le Bazine 6 à 5; Bachand Electric infligeait un revers de 8 à 3 à la Taverne nationale tandis que Clairiol Packaging battait la Laiterie Leclerc de Granby 8 à 7.

Le match qui a semblé susciter le plus d'intérêt outre la joute finale, fut sans aucun doute celui opposant le Mont-Rouge, les champions du tournoi et les Loisirs de Racine, qui s'inclinaient 2 à 1 dans un véritable duel de lanceurs. Les deux équipes en étaient à leur première partie de la compétition et dès cet instant, les vainqueurs du match sont devenus

favoris et grâce à l'étoffe du lanceur Réal Ledoux qui devait être couronné le joueur le plus utile à son équipe et par le fait se voir décerner un trophée, don de la brasserie O'Keefe.

Il va sans dire que cet événement a remporté un franc succès et les quelque 20 équipes qui y ont participé ont offert une lutte des plus intéressantes. Avec une température très favorable, les spectateurs n'ont pas manqué d'encourager leurs favoris et les gradins ont été remplis à pleine capacité durant les deux journées du tournoi.

La distribution des bourses s'est produite à l'Hôtel Waterloo en présence des autorités de la ligue de balle molle O'Keefe de Waterloo et de M. Ernest Pouliot, agent O'Keefe pour la région et commanditaire du tournoi.

DES PETITES... DES MOYENNES... AUSSI DES GROSSES... NOUS EN AVONS

Nous venons de recevoir des
CHEVELLE '72 — NOVA '72 — VEGA '72
PICK-UP CHEVROLET '72

Pourquoi ne pas profiter des prix avantageux de fin de saison. Les '73 seront peut-être plus cher et vous le regretterez. Vous pouvez également choisir une très bonne voiture usagée portant une garantie.

AUTOMOBILES ANDRÉ FOURNIER INC

André Fournier, président, Marcel Maheu, gérant général et gérant des ventes
Corvette - Chevrolet - Oldsmobile - Camaro - Chevelle - Camions Chevrolet

843 rue LEWIS WATERLOO 539-2525

La présence de la Rhodésie à Munich suscite encore une vive controverse

par Reuter et AFP

MUNICH — Les pays d'Afrique ont réclamé l'exclusion de la Rhodésie des Jeux olympiques de Munich dans la résolution adressée dimanche au CIO par leurs comités olympiques nationaux. "Nous demandons l'exclusion de l'équipe rhodésienne des vingt-troisième Jeux Olympiques, la constitution immédiate d'une commission d'enquête sur les allégations de discrimination raciale dans les sports en Rhodésie, et la fixation de la date à laquelle cette commission entamera sa mission en Rhodésie", déclare la résolution. Ces demandes interviennent au moment où les officiels olympiques entament à Munich des consultations de dernière heure pour éviter un retrait massif des équipes olympiques africaines. Dans l'espoir de satisfaire les nations "dures", le CIO avait fait savoir dans la journée qu'il enverrait l'année prochaine une mission d'information en Rhodésie.

Décision contestée

La résolution s'oppose également à la décision du CIO d'autoriser les concurrents rhodésiens à venir à Munich en qualité de citoyens d'une colonie britannique. "Nous déplorons la situation résultant de la décision d'accorder à l'équipe rhodésienne une nationalité arbitraire et temporaire". Selon la résolution, cette décision est contestée par la grande majorité de la population de Rhodésie, ainsi que par le directeur de l'équipe rhodésienne, auquel la résolution prête les propos suivants: "Nous sommes disposés à concourir sous n'importe quel drapeau, qu'il s'agisse de celui des boys scouts ou des Soviétiques, mais tout le monde sait bien que nous sommes Rhodésiens et que nous le demeurerons toujours."

Supercherie

Evoquant la décision prise par le conseil supérieur du sport africain et le comité d'organisation à Munich de frapper les

passports des concurrents rhodésiens de la mention "sujet britannique", la résolution exige que ces derniers fournissent la preuve que leurs passeports ont effectivement été délivrés par les autorités britanniques. "La délivrance de cartes d'identité par le comité organisateur, dépourvu de toute compétence juridique en la matière, ne saurait être considérée comme l'octroi d'une nouvelle nationalité", poursuit la résolution. La résolution souligne que les conditions posées à la participation de la Rhodésie aux Jeux de Munich impliquaient un retour de cet Etat à son ancien statut de colonie britannique. Qualifiant la délivrance de pièce d'identité par les organisateurs de "supercherie", les comités olympiques africains exigent que la nationalité britannique des concurrents rhodésiens soit vérifiée par la présentation de passeports dûment délivrés par la Grande-Bretagne, à défaut de quoi ces concurrents devront être exclus des Jeux.

La résolution ajoute que l'équipe rhodésienne a déjà violé à de nombreuses reprises les conditions posées à sa participation, en inscrivant notamment la dénomination "Rhodésie", au lieu de "Rhodésie du Sud", sur les équipements. La résolution accuse enfin la Rhodésie de vouloir faire des Jeux Olympiques un instrument de propagande.

Entretiens

Willi Daume, président du comité d'organisation a commencé, dimanche, peu après 16 heures GMT, ses entretiens avec Gerard Kamanda, secrétaire général adjoint de l'organisation de l'Unité africaine, et Jean-Claude Ganga, secrétaire général du conseil supérieur du sport africain, en vue de trouver une solution de compromis dans la question rhodésienne, a annoncé le porte-parole du CO, Hans Klein, dans une interview à la télévision ouest-allemande.

Klein a exprimé l'espoir du CO de voir ces entretiens aboutir à un règlement permettant la participation de tous les pays africains, tout en déplorant que "des problèmes politiques soient venus s'interférer dans cette compétition purement sportive que sont les JO".

Cependant, le porte-parole a tenu à rappeler que, déjà dans le passé, notamment aux JO de Melbourne en 1956, problème de la Hongrie et à ceux de Mexico en 1968, manifestations estudiantines "la politique avait joué son rôle, ce qui n'avait empêché, en définitive, l'idée olympique de paix et d'amitié entre les peuples de l'emporter".

Autres retraits

Madagascar ne participera pas aux Jeux Olympiques de Munich.

Le conseil des ministres réuni dans la soirée de samedi sous la présidence du général Ramantsoa, revenu de sa tournée dans le sud de l'Ile, a entériné la proposition du capitaine de corvette Didier Ratsiraka, ministre des Affaires étrangères, dans ce sens. Le gouvernement malgache précise dans le communiqué officiel qu'il entend ainsi marquer son souci de s'aligner sur la position de l'OUA.

Le gouvernement guyanais a officiellement informé, samedi, l'organisation de l'Unité africaine qu'aucun athlète guyanais ne participera aux Jeux de Munich.

Le gouvernement de Georgetown avait fait savoir dans le courant de la semaine qu'il ne fournirait aucun appui financier au comité olympique guyanais par solidarité avec les pays africains qui ont décidé de boycotter les Jeux pour protester contre la présence de la Rhodésie.

La Lybie a décidé de ne pas participer aux Jeux Olympiques de Munich pour protester contre la participation de la Rhodésie, annonce samedi l'agence d'information du Proche-Orient.

Cette décision a été annoncée à l'issue d'une séance du comité olympique.

que libyen. Elle porte à 16 le nombre des nations qui entendent renoncer aux Jeux de Munich si la Rhodésie y participe.

Le Soudan a décidé de boycotter les Jeux Olympiques.

L'équipe soudanaise a été rappelée en raison de la décision du CIO de laisser la Rhodésie participer aux Jeux Olympiques.

Le gouvernement gambien a décidé de supprimer son support financier au comité olympique gambien pour l'envoi des athlètes gambiens à Munich, si la Rhodésie continue à faire partie des équipes admises aux Jeux Olympiques.

Cette décision a été annoncée à Bathurst par un communiqué émanant conjointement des ministères gambiens des Affaires étrangères et de l'Education, Jeunesse et Affaires sociales.

Sexe

Un seul cheveu suffit aux médecins olympiques pour déterminer le sexe des concurrents.

Toutes les concurrentes des Jeux olympiques, à moins de pouvoir fournir un certificat établi lors d'Olympiades antérieures, doivent subir le test capillaire prouvant leur sexe.

Les médecins prélèvent un cheveu de chaque athlète, l'analysent et déterminent avec certitude qu'elles sont vraiment du sexe féminin.

Les cheuveux des nageuses australiennes, pour avoir trop séjourné dans l'eau, sont devenus trop fins et on a dû leur prélever un sourcil.

L'une des nageuses, Judy Hudson, n'a même pas pu fournir un sourcil suffisamment consistant et a dû se soumettre au test dénué de l'analyse de salive.

Journalistes

Le chef de mission américain, Clifford H. Buck, a demandé samedi au "maire" du village olympique d'interdire aux journalistes l'accès aux lieux d'hébergement des athlètes.

Dans une lettre adressée au "maire" Walter Troeger, et rendue publi-

que au cours de la conférence de presse quotidienne du comité d'organisation, Buck se plaint avec véhémence de l'attitude des journalistes qui, selon lui, "gênent" les athlètes dans leur entraînement et leur repos. En conséquence, il demande au "maire" que des gardes soient dorénavant en faction devant les bâtiments occupés par la délégation américaine.

Le porte-parole du comité d'organisation, Hans Klein, a, pour sa part, souligné que tout journaliste qui abuserait vis-à-vis des athlètes du laissez-passer qui lui a été accordé celui-ci se verrait immédiatement retiré.

Dans sa lettre, Buck réclame également que toute interview ou déclaration d'un athlète soit demandée par l'intermédiaire de l'attaché de presse de l'équipe olympique américaine. Ceci a amené des journalistes ouest-allemands à accuser Buck de n'avoir aucun contrôle véritable sur les athlètes américains.

Selon eux, en effet, la lettre de Buck n'est qu'une réaction à la déclaration remise vendredi directement aux journalistes par les athlètes noirs américains, dont Lee Evans, et dans laquelle ces derniers annonçaient leur intention de ne pas participer aux JO, en cas de présence de l'équipe rhodésienne.

Enfin, les journalistes ouest-allemands ont qualifié l'hostilité de Buck à la présence de journalistes au village olympique d'attitude "non américaine".

Fin de la saison de pétanque à Acton Vale

ACTON VALE (DNC) — Le rideau vient de se refermer sur la 2e saison régulière de pétanque des Chevaliers de Colombe d'Acton Vale alors que chez les hommes, c'est la ligue du Zodiaque, c'est l'équipe du "Verseau" du capitaine Robert Chevanelle qui a remporté les honneurs malgré une défaite aux mains de l'équipe du "Taureau" du capitaine Robert Claude.

Chez les dames, soit dans la ligue Astrale, ce sont les Vénus du capitaine Gisele Chevanelle qui se sont assurées les honneurs du championnat régulier.

Résultats

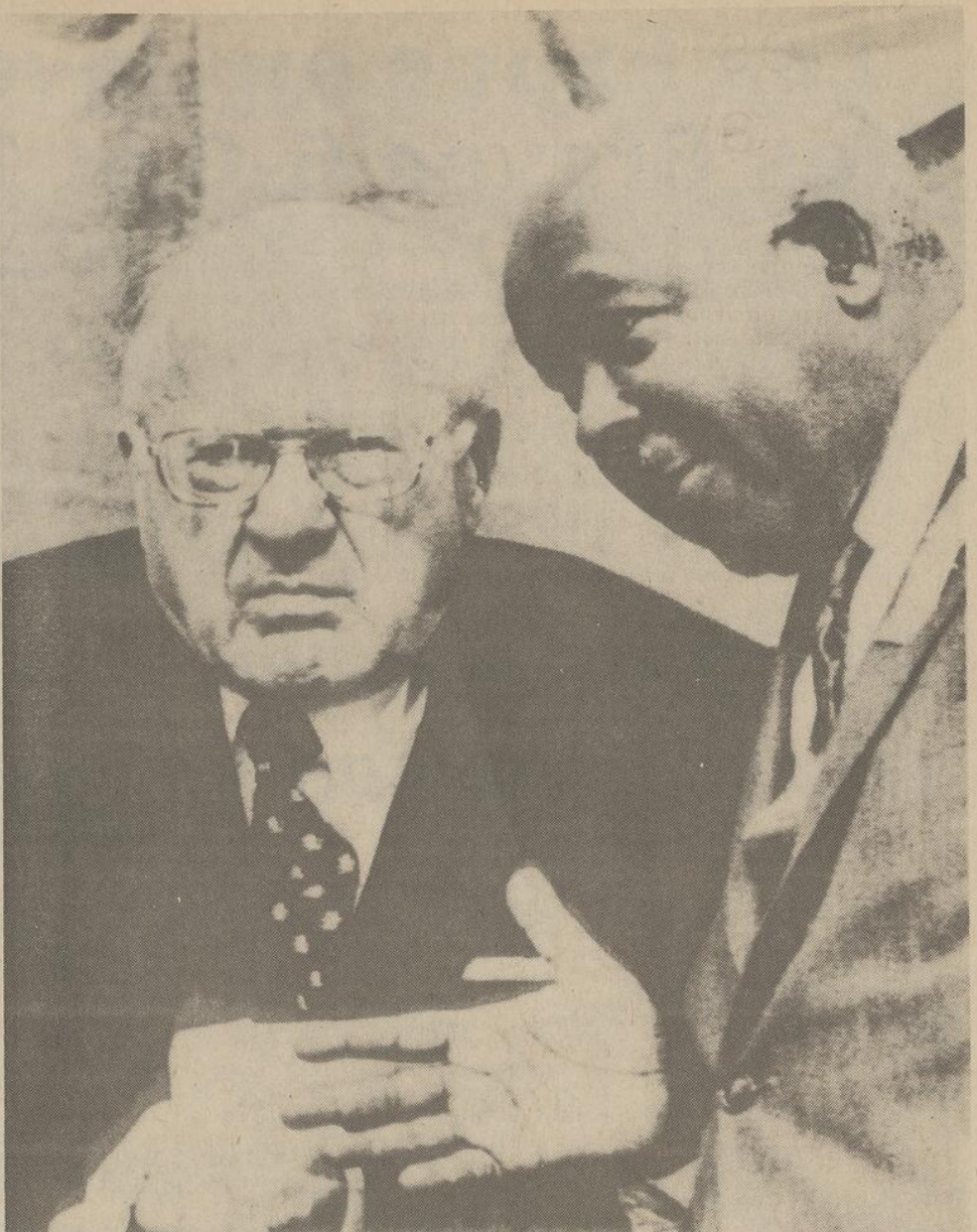
Voici les résultats des dernières rencontres régulières dans la ligue du Zodiaque: dans la 1ère rencontre, le "Sagittaire" du cap. Maurice Ducharme (Gaston Trottier et Daniel Cournoyer) ont défait le "Bélier" du cap. Louis Beaumont (Léonard Guilmain et Claude Pépin) par le compte de 2-1; dans la 2e, le "Capricorne" du cap. Gérard Leclerc (Michel Dumaine et Edgar Therrien) a eu raison du "Cancer" du cap. Jean-Yves Chagnon (André St-Amand et Armand Beauséjour) par le compte de 3-0; dans la 3e, le "Taureau" du cap. Robert Claude (Bernard Lussier et Hervé Lamarche) a fait subir un premier revers à l'équipe "Verseau" du cap. Robert Chevanelle (Adrien Ferland et Jacques Fournier) par le compte de 2-1; dans la 4e, le "Scorpion" du cap. Patrice Beaudoin (René Bouthot et Jean Gardner) a eu facilement raison des "Gémeaux" du cap. Jacques Gaucher (André Gagnon et Philias Côté) par le compte de 3-0 et il est à noter que les gagnants de cette partie ont gagné les deux joutes 13-0; dans la 5e, la "Balance" du cap. Fernand Lemoyne (Michel Cournoyer et André Chevanelle) a défait les Lions du cap. Gérard Cournoyer (Adrien Pépin et Michel Bouchard) par le compte de 2-1.

Classement final

Verseau	21
Lions	19
Balance	17
Scorpion	17
Taureau	16
Cancer	13
Bélier	11
Gémeaux	8
Capricorne	7
Sagittaire	6

Ligue Astrale

Dans la ligue Astrale, il y eut programme double et les Jupiters du cap. Pauline St-Amand (Lorraine Cournoyer et Mme Armand Beauséjour) ont remporté deux victoires de 3-0 tout d'a-



On discute

Avery Brundage, à gauche, président du Comité International Olympique écoute attentivement les propos du représentant du Nigéria au IOC, Sir Ada Ademola, lors de la réunion de l'exécutif en fin de semaine. Il est sûrement question de la Rhodésie, sujet de controverse.

(Téléphoto AP)

Dans les majeures, samedi

LIGUE AMERICAINE

Oakland 011 100 100-4 10 0

Cleveland

Blue, Waslewski 0-1 2
Locker 4 Horlen 5
Fingers 7 et Duncan; Dunning, Riddleberger 3
Lamb 3-4 4 Kilkenny 5
Heenigan 7 et Fosse, C: Oak-Epstein 21 Duncan 17; Cle-Johnson 7 Nettles 10.

Boston

100 200 00-3 7 0
Chicago 000 000 0-0 2 2
Tiant 7-4 et Fisk; Bradley 13-10 et Egan, C: Bos-Harper 12.

Californie

100 000 000-1 7 1
600 121 00x-10 16 2

May 5-9 Clark 1 Allen

5 Sells 7 et Hiatt; Timmerman 8-10 La Grow 7 et Freehan, C: Det-Kaline 6.

Minneapolis

000 000 100-1 7 1

Baltimore

200 000 00x-2 6 1

Blyleven 10-15 Strickland 7 et Borgmann; Palmer 16-6 et Oates, C: Minn-Borgmann 1.

New York

004 000 020-6 7 0

Texas

000 000 101-2 7 0

Kline 14-5 et Muson; Broberg 5-11 Lawson 4

Linblad 7 Panther 8 et Fahey, C: NY-Murcer 21 Blomberg 11.

Milwaukee

100 000 000-1 6 0

Kansas City

001 000 10x-2 5 0

Lockwood 6-10 Sanders 8 et Rodriguea; Drago 9-14 Abernathy 8 et Kirk-

patrick, C: KC-Mayberry 11.

LIGUE NATIONALE

Cincinnati

020 210 000-5 11 1

New York

000 000 000-0 3 1

Billingham 9-10 et Plummer; Strom 0-1 Gentry 4 Rauch 6 Frisella 8

et Grote, C: Cin-Bench 27.

St-Louis

020 000 032-7 10 0

San Francisco

201 000 001-4 8 3

Santorini, Higgins 2 Palmer 3 Cumperland 1-5

7 et Simmons; Reberger 3-2 Johnson 8 et Rader, C: St L-Simmons 12; SF-Speler 13.

Atlanta

000 000 000-0 5 0

Montréal

401 000 01x-6 10 0

Stone 4-10 Kelley 3 et Williams; McAnally 2-13

et Humphrey, C: Mtl-Woods 3 Bailey 14.

Houston

000 000 000-0 5 3

Philadelphie

000 021 01x-4 6 0

Dieker 11-7 Griffin 8 et Edwards; Twitchell 3-4 et Bateman.

Chicago

100 000 010-2 4 0

Los Angeles

021 000 10x-4 10 1

Hooten 7-11 Bonham 3 Pizzaro 8 et Rudolph,

Hundley 8; John 11-5 et Yeagher, C: Chi-Pepitone 7.

Brundage dénonce l'ingérence politique, le commercialisme, la malhonnêteté et la tricherie qui ternissent les Jeux

MUNICH Reuter (AFP) — Avery Brundage, président du Comité international olympique CIO, s'est élevé samedi contre "l'ingérence politique, le commercialisme, la malhonnêteté et la tricherie" qui ternissent l'image olympique.

"Toutefois dans un discours prononcé pour l'ouverture de la 73e session du CIO, Brundage s'est abstenu d'évoquer l'affaire de la présence de la Rhodésie à Munich qui risque d'entraîner le désistement de plusieurs pays aux Jeux Olympiques."

Brundage a affirmé qu'il n'existe que deux

sortes de sportifs, ceux qui sont libres et indépendants, intéressés au sport pour le bien du sport, pour la joie de la compétition et pour l'ivresse de la victoire et ceux qui pratiquent le sport pour des raisons financières, employés de gens qui les paient et qui ne sont pas libres.

"Sa gloire olympique est réservée aux amateurs. Les professionnels ont déjà reçu, leur dû. Les amateurs d'Etat, les bourses sportives factices et autres formes de malhonnêteté et de tricherie doivent disparaître," a ajouté le président du CIO.

Jeux d'hiver

Brundage a exprimé l'espoir que les Jeux Olympiques d'hiver qui seront disputés à Denver Colorado en 1976, soient les derniers.

Les derniers Jeux de Sapporo Japon se sont achevés dans une ambiance funèbre. "Espérons qu'ils recevront un digne enterrement à Denyer," a dit Brundage.

Le président est opposé à l'organisation des JO d'hiver car, a-t-il sans cesse affirmé, ils sont de plus en plus régis par le commercialisme.

Brundage a suggéré que les pays nordiques remettent en vogue les Jeux nordiques qui étaient organisés avant l'apparition des Jeux d'hiver.

Rappelant certains événements qui ont marqué les 20 années au cours desquelles il a été président du CIO, Brundage a évoqué la suspension du comité olympique indonésien en 1964 pour ingérence politique dans les Jeux asiatiques et l'exclusion de l'Afrique du Sud du mouvement olympique en 1970.

Expliquant les raisons qui motivèrent le retrait de l'invitation à l'Afrique du Sud de participer aux Jeux de Mexico en 1968, Brundage a dit: "Ceci conduisit à un débat haineux et général qui non seulement faillit ruiner

les Jeux mais également diviser le monde du sport."

Brundage a déclaré: "Il devient évident, en raison du climat international dominé par des troubles, des manifestations destructrices et même les menaces d'assassinat, qu'une équipe sud-africaine ne pouvait pas participer sans risque aux Jeux Olympiques. De fait, l'invitation à l'Afrique du Sud fut annulée."

Brundage s'est ensuite plu à souligner que cette crise fut surmontée sans que les règles olympiques fussent violées. Le président du CIO a ensuite mis l'accent sur la montée du mouvement olympique lequel a permis l'ouverture de nouvelles portes et aidé les femmes à trouver de nouveaux domaines d'expression en participant à la plupart des sports.

Daume

Willi Daume, président du comité d'organisation des 20e Jeux d'été de Munich, a estimé samedi qu'"un amateur au sens classique du terme n'est plus capable de remplir les normes" imposées en vue de la participation aux compétitions olympiques.

Parlant à l'occasion de la cérémonie d'ouverture du 73e congrès du Comité international olympique, Daume a affirmé qu'"à franchement parler, il est immoral d'exiger de la jeunesse des performances tout en lui refusant les moyens de les réaliser. Si on le fait malgré tout, a-t-il poursuivi, on incite à la fausseté et on fait perdre au mouvement olympique toute crédibilité, non seulement vis-à-vis du monde du sport, mais plus encore devant l'opinion publique toute entière. On ne peut à la fois manger et conserver un gâteau", a-t-il ajouté.

"Peut-être, a encore déclaré Daume à ce propos, est-il possible de résoudre les problèmes sociaux qui se posent dans ce cadre et s'effor-

Cadorin gagne le Grand Prix de Montréal

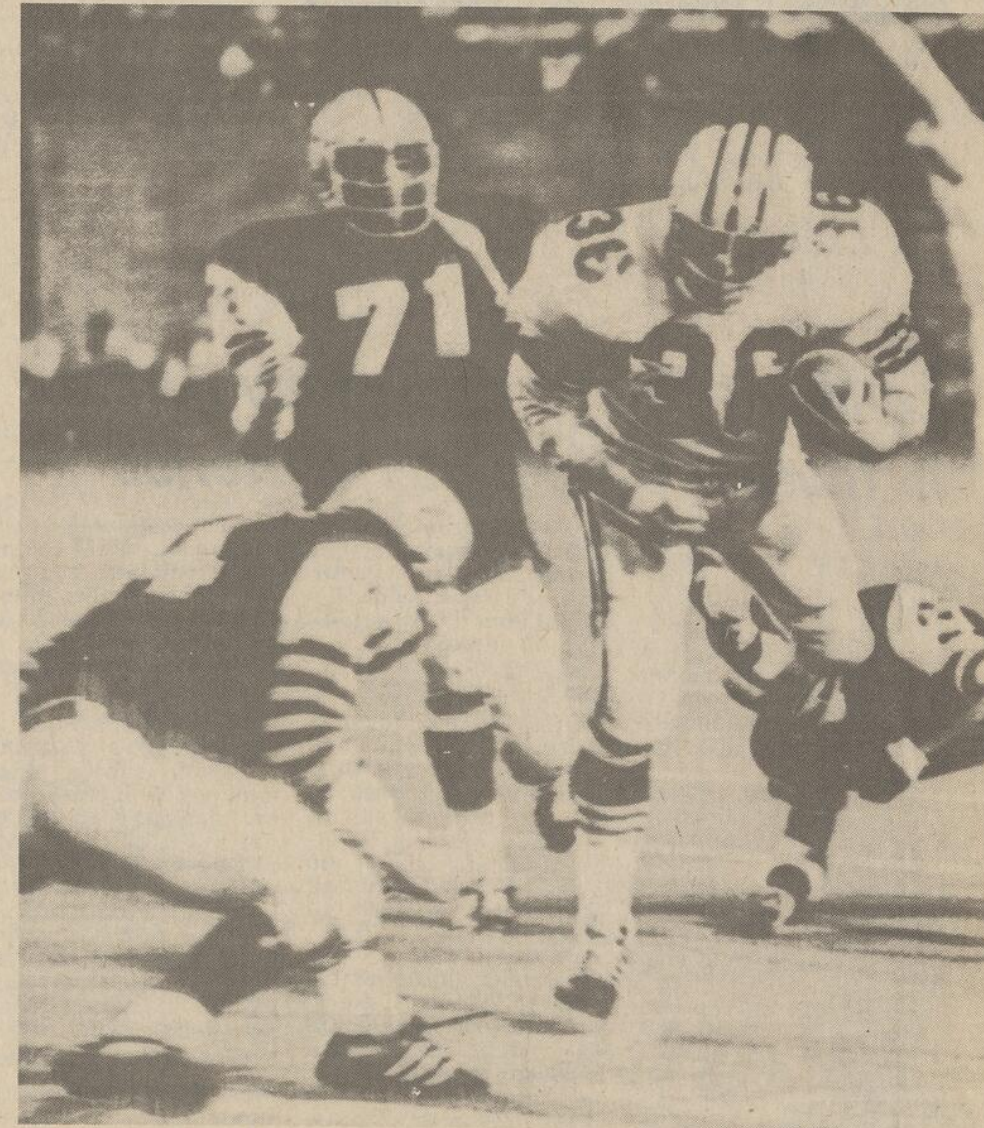
MONTREAL PC — Plus de 12,000 spectateurs ont assisté samedi après-midi au Grand Prix cycliste de Montréal, une épreuve de 60 milles disputée en circuit fermé sur les pentes du Mont-Royal.

La course a été menée à une allure assez rapide et seulement 17 des 48 coureurs ayant pris le départ se sont présentés à la ligne d'arrivée.

C'est Dino Cadorin, de Guelph, Ontario, qui a franchi le premier la ligne d'arrivée, couvrant les 60 milles du parcours en deux heures, 59 minutes et 26 secondes.

Noël Lessard, de Montréal, a terminé au deuxième rang à quatre secondes du vainqueur et son frère, Jean Lessard, le vainqueur de l'an dernier, a terminé au troisième rang à six secondes de Cadorin.

Sigi Koch, de Toronto, a pris la quatrième place en trois heures, deux minutes et 30 secondes et le jeune Robert Van Den Eynde, de Jacques-Cartier, qui ne cesse de s'affirmer à 18 ans, a terminé au 5e rang en trois heures, deux minutes et 58 secondes.



Bien cerné

Larry Smith (36) des Alouettes de Montréal tente de se faufiler entre Bob Krouse (14) et John Baker (71) des Tiger-Cats de Hamilton, mais il n'a pas fait loin. La photo a été prise samedi soir, lors de la victoire de 25-23 des Alouettes sur Hamilton.

(Téléphoto CP)

Des vêtements plus conservateurs avec une touche d'originalité

NEW YORK (PC) — Les vêtements pour hommes, cet automne, seront plutôt conservateurs, avec une touche d'originalité. La mode masculine, tout en conservant une bonne mar-

ge de liberté, sera exemple de tout truce. "La mode masculine pour les mois qui viennent sera classique, tout en étant renouvelée", dit Gordon Cohen, vice-président du département

de dessin pour Michaels Stern, lors de la présentation d'automne de l'Association des modes masculines d'Amérique. La mode a bouclé la boucle et revient aux styles

classiques, que les hommes connaissent et aiment. "C'est vrai que l'histoire se répète, déclare Ken O'Keefe, directeur de la mode à l'association, mais on ne peut multiplier à l'infini les formes qu'on peut mettre sur le corps humain. Ce n'est certes pas le retour de l'ancien costume de flanelle grise, avec des pantalons trop larges. Et de toute façon, la flanelle pour 1972 n'est pas uniquement grise, mais elle peut être verte ou marine, également." Il y aura probablement beaucoup de pantalons de tricot, avec ou sans plis, à l'automne.

Vêtements confortables

"Les vêtements seront confortables, fait observer American Enka. Mais les tissus sont nouveaux, et il y en a pour toute occasion. Le complet unique, en tricot, ne sera plus une nouveauté dans une garde-robe masculine. Maintenant, chaque individu peut en posséder une variété depuis les complets de ville sophistiqués jusqu'aux ensembles sport, pour la campagne."



La flanelle grise sera populaire à l'automne. Par Klopman, à gauche, le monsieur conservateur avec une chemise à petits carreaux et cravate de plaid, portées avec un complet de flanelle. A droite, l'homme plus jeune, en complet de flanelle également, mais porté avec une chemise à pois, un grand noeud papillon et un chandail décollé en U. (Photo PC)

Madame

Les règles à suivre pour faire une bonne salade

TORONTO (PC) — Pour faire une bonne salade il existe certaines règles à suivre. Ainsi, il ne faut

Rédactrice sportive

OTTAWA PC — Selon Frank Clair, toute femme journaliste est admise dans la section réservée aux reporters sur le terrain de joueurs de football d'Ottawa, en autant qu'elle connaisse le jeu et puisse entendre prononcer certains jurons. Le gérant des Roughriders a permis à Susan Reisler de pénétrer dans la section réservée aux rédacteurs sportifs.

Mlle Reisler dit que lorsqu'elle demanda un laissez-passer de presse à Frank Clair, il lui répondit, sans vouloir l'insulter, qu'il ne savait si elle pourrait tolérer le langage employé pendant ces parties.

jamais saler l'eau pour rendre la laitue plus fraîche. Quand vous préparez une salade verte, rappelez-vous de bien l'assécher afin que la vinaigrette donne la saveur attendue.

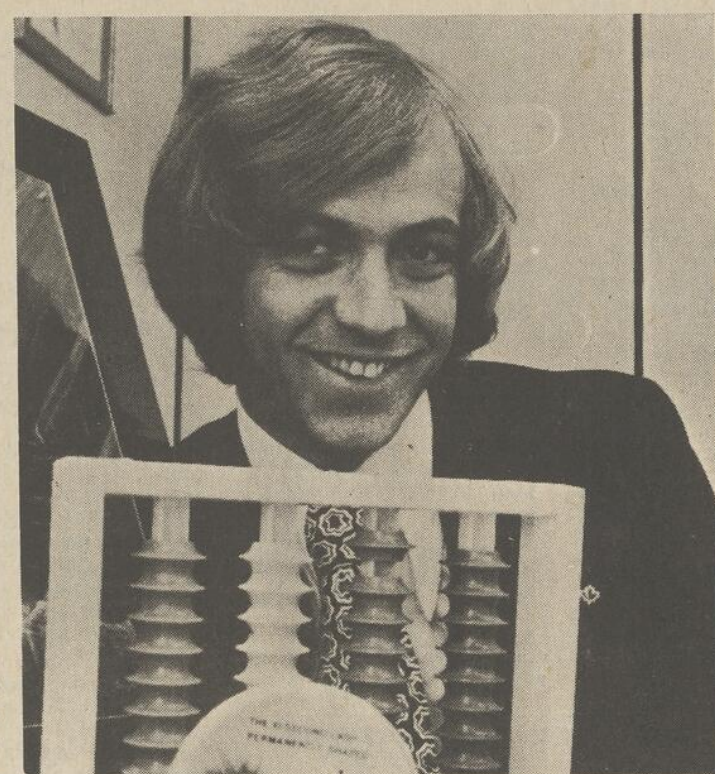
Les pommes, les bananes et autres fruits qui noircissent facilement exposés à l'air, devraient être placés le plus rapidement possible avec les autres ingrédients de la salade en ajoutant un peu de jus de citron. Ne mettez pas la vinaigrette avant de servir votre salade; elle s'en imprégnerait et deviendrait molle.

Comme c'est le temps des salades de tous genres avez-vous pensé à donner tous les soins nécessaires aux bols pe bois dans lesquels vous servez la salade. Ces bols peuvent se détériorer rapidement si vous n'accordez pas l'attention requise.

Voici un conseil utile pour conserver le plus longtemps possible les bols de bois à salade. Il ne faut

jamais les laves avec un détergent un bol de bois, mais simplement les rincer à l'eau tiède.

Avant d'utiliser un bol de bois pour la première fois, vous aurez avantage à la frotter avec un peu d'huile à salade. Frottez bien avec cette huile et répétez l'opération à l'occasion. Rincez le bol immédiatement après vous en être servi et surtout essuyez-le rapidement pour qu'il ne change pas de couleur et que le bois ne s'altère pas.



Bryon Alexandroff, âgé de 24 ans, est le gérant régional à Toronto d'une compagnie qui examine les nouvelles inventions. Il est assis dans son bureau, entouré d'inventions. Si une idée est jugée rentable, la compagnie la fait breveter pour l'inventeur. Sinon, M. Alexandroff conseillera probablement au client de ne pas se donner la peine de la faire breveter, car le processus pourrait coûter au-delà de \$1,000. (Photo PC)

Salvador Dali fait don de ses oeuvres

PORT LLIGAT, Espagne (AFP) — Salvador Dali a fait don de ses oeuvres à l'Etat espagnol, selon un reportage publié samedi dans le journal Ya. Elles seront exposées dans un Musée Dali, construit dans la ville natale du peintre, Figueras, en Catalogne.

Ce musée contiendra plusieurs centaines de toiles: tous les tableaux du maître, que Dali conservait dans sa collection privée. Il sera surmonté d'une coupole de plus de 12 mètres de hauteur, comme celle du capitole de Washington, a précisé le peintre dans la villa qu'il possède à Port Lligat, sur la Costa Brava.

Le plafond du musée, qui sera ouvert en avril 1973, sera décoré par le peintre lui-même, qui compte le recouvrir d'une immense toile surréaliste. Dali travaille également à une autre oeuvre, de neuf mètres sur trois, qui sera certainement l'un des clous du musée: dissimulée derrière une verrière mobile, elle représentera une femme nue, dont le thorax entreouvert découvrira un arbre de vie.

Salvador Dali a cependant commencé, il y a quelques jours, un tableau plus classique: un portrait de la petite fille du général Franco, Maria Del Carmen, épouse de Don Alfonso de Bourbon-Dampierre. La jeune femme est déjà venue poser chez le peintre, qui la représentera en amazone.

M. Alexandroff est entouré d'inventions de toutes sortes

TORONTO (PC) — Si vous avez inventé un couteau électrique pour peler les raisins ou une chemise qui se boutonne automati-

quement, ne prenez pas la peine d'en donner les détails à Bryan Alexandroff. Il s'intéressera aux inventions plus lucratives.

M. Alexandroff, âgé de 24 ans, est le directeur régional pour la région de Toronto de la compagnie Raymond Lee, une firme newyorkaise qui établit le rapport entre les inventions et leur usage éventuel par les consommateurs. La compagnie, fondée en 1962 par l'homme qui lui a donné son nom et qui était autrefois examinateur au Bureau américain des brevets se réclame d'être la plus importante dans ce domaine.

Les bureaux canadiens sont à Toronto, Montréal et Vancouver.

M. Alexandroff est entré à la compagnie il y a trois ans avec un diplôme en génie de l'Université de Toronto.

Après avoir terminé ses études, il a cherché pendant un certain temps ce qu'il pouvait trouver d'intéressant dans le domaine de la mécanique, et a subitement découvert la compagnie Raymond Lee.

Organisation à plein temps

La succursale de Toronto est maintenant une opération à plein temps, et M. Alexandroff, dans son bureau, est entouré d'inventions de toutes sortes, parmi lesquelles un coupe-papier électrique, une tablette aide-mémoire électrique, et

un savonnier qui absorbe l'eau et empêche le savon de devenir mou. Ces inventions sont brevetées ou elles attendent d'être.

L'inventeur peut apporter son invention à la compagnie Lee, pour la faire évaluer, sans obligation de sa part. Si l'idée n'est pas rentable, M. Alexandroff conseillera probablement à l'inventeur de ne pas se donner la peine d'entreprendre les procédures pour la faire breveter, ce qui coûte environ \$1,000.

M. Alexandroff raconte le cas d'un homme qui a fait breveter 35 de ses propres inventions, à \$2,000 chacune. "Il n'en a pas vendu

une seule. Nous ne pouvons rien faire pour lui, parce qu'aucune n'était valable pour la consommation."

Si par ailleurs une idée semble bonne et que l'inventeur a besoin de l'aide de la compagnie pour la mettre sur le marché, cette dernière s'occupera de tout le reste, moyennant des honoraires. Ces honoraires, qui sont fixés d'après le travail impliqué dans la procédure, peut varier entre \$65 et \$900. L'inventeur s'engage également à payer un certain pourcentage des droits "pas moins de cinq pour cent et pas plus de 30 pour cent", encore une fois selon la rentabilité de l'idée et son degré d'avancement.

votre horoscope



BELIER du 21 mars au 20 avril

Evitez de vous déclarer à une personne du sexe opposé. Il est beaucoup trop tôt. Ne prenez pas d'engagement. Ne vous compromettez en rien.



TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Consacrez cette semaine à votre famille. Excellente semaine pour l'amour et les confidences. Les soirées sont favorables pour les parties et les distractions.



GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Une aventure amoureuse commence cette semaine. Les affaires et le côté financier connaissent une hausse. On s'intéresse à vos projets.



CANCER du 22 juin au 22 juillet

N'exagérez pas l'amitié. Ne faites pas de l'amour un sentiment extrême. Quittez votre air grave. La chance vous sourit.



LION du 23 juillet au 23 août

Mettez de l'ordre dans votre travail et dans votre budget. Vous manquez de bienveillance avec ceux qui vous sont chers.



VIERGE du 24 août au 22 sept.

Démontrez plus de bonne volonté. Votre ambition faiblit. Ne vous laissez pas abattre et devenez plus sérieux au travail.



BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Bonne semaine dans tous les domaines sauf sur le plan sentimental. Une amère déception au sujet de votre ami préféré.



SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Les choses sont incertaines au début de la semaine. Une bonne nouvelle arrangera les choses. Votre ami de coeur ou votre conjoint vous admire beaucoup.



SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Ne traitez pas d'affaires importantes au début de la semaine. Attendez à mercredi ou jeudi pour prendre les décisions. Les soirées ne sont pas bonnes en amour.



CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Tout dépend de votre bon jugement cette semaine. Agissez avec beaucoup de sagesse et de tact. Vous prenez vos soucis sentimentaux trop au sérieux.



VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

Ne négligez rien, même les tout petits détails. Occupez-vous plus de votre famille. Les affaires ne marchent pas assez vite pour votre goût.



POISSONS du 20 fév. au 20 mars

Mauvaise semaine pour signer des papiers importants ou remplir de nouveaux engagements. Les après-midi vous apportent une mauvaise nouvelle du côté des affaires.

Jeunes gens... pensez à votre avenir

PAUL DE RYCKE INC.

Ecole de Coiffure dont la renommée est connue dans toute la province, offre aux jeunes gens:

- Cours intensif d'une durée de 9 MOIS
- Examens officiels du Ministère de l'Éducation
- Obtention d'un crédit allant jusqu'à 15 mois

—DETENTEUR D'UN PERMIS EN VERTU DE L'ENSEIGNEMENT PRIVE

Inscrivez-vous aujourd'hui

DEBUT DES COURS: EN SEPTEMBRE

PAUL DE RYCKE INC.

Ecole de Coiffure
51, Wellington Nord — 567-8008
Gérante: Mme Simone Levesque

C - 70660x

BURLINGTON INDUSTRIES (CANADA) LTD.

ANNONCE L'OUVERTURE DE SON MAGASIN DE COUPONS A 386, RUE DORCHESTER, GRANBY LUNDI, LE 21 AOÛT 1972

- Matériel à robe pour dames
- Matériel d'habits pour hommes
- Matériel pour lingerie
- Matériel pour blouses
- Matériel pour uniformes
- Matériel pour draperies

LES HEURES DU MAGASIN SERONT LES SUIVANTES:

Lundi, mardi, mercredi et vendredi
1 h. p.m. à 6 h. p.m.
JEUDI 1 h. p.m. à 9 h. p.m.
SAMEDI 9 h. a.m. à 1 h. p.m.

ÉCHANGEZ

VOTRE CHÈQUE D'ALLOCATION ET PARTICIPEZ AU TIRAGE

\$100.00

EN BON D'ACHATS CHAQUE MOIS

DANS TOUS LES MAGASINS DU

CENTRE D'ACHATS PLAZA GRANBY

PLAZA GRANBY, COIN ST-CHARLES ET ST-JACQUES

David Lewis dénonce les parasites corporatifs

KAPUSKASING, Ont. (PC) — David Lewis, chef du Nouveau parti démocratique fédéral, a de nouveau dénoncé, dimanche, les parasites corporatifs, nommant parmi eux trois compagnies pétrolières qui n'ont pas payé, au cours des dernières années, plus de 8.3 pour cent de leurs revenus en impôt sur le revenu.

M. Lewis, qui prenait la parole lors d'une assemblée de mise en candidature dans cette ville du Nord de l'Ontario, a cité les cas de l'Alberta Gas Trunk Line Co., la Canadian Industrial Gas and Oil Co. Ltd. et Canadian Superior Oil Ltd., entreprises qui sont d'après lui cajolées par "notre soi-disant gouvernement de libre entreprise".

M. Lewis a déclaré que, de 1964 à 1971, l'Alberta Gas Trunk Line Co. a payé \$7,350 en impôts sur le revenu mais a réalisé des profits de \$62,693,000. Le rapport annuel de la compagnie soulignerait d'ailleurs

que ce \$7,350 est la seule somme versée en impôt sur le revenu depuis la création de la compagnie.

Le chef du NPD a de plus affirmé que la Canadian Industrial Gas and Oil Co. Ltd., a payé, entre 1965 et 1971, des taxes de \$2,020,197 sur des revenus nets de \$94,007,000, soit un taux de taxation de 2.15 pour cent.

M. Lewis a expliqué que cette compagnie avait réussi cela grâce aux déductions de dépréciation et d'épuisement des ressources de l'ordre de \$34 millions. La compagnie aurait quand même réalisé des profits de \$54,148,000 au cours de ces années.

Canadian Superior Oil Ltd., entre 1965 et 1971, a payé \$7,169,739 en taxes sur des revenus nets de \$85,911,150, un taux de 8.43 pour cent. Les déductions attribuées à la dépréciation et à l'épuisement des ressources étaient de \$29 millions, et la compagnie aurait déclaré des profits de \$33,492,313.

Un père de famille

M. Lewis a dit que cela prendrait à un homme marié, père de deux enfants et ayant un salaire de \$5,500 par année, environ \$6,632 années de travail pour accumuler \$33 millions après les taxes.

Il a ajouté que les trois compagnies mentionnées n'étaient que quelques unes parmi d'autres qui ne défraient pas leur juste part du coût des services de santé, de pensions, de logement, de défense et de l'infrastructure dont elles ont besoin pour faire leurs profits.

M. Lewis a promis de se tourner, au cours des prochaines semaines, vers d'autres secteurs de l'industrie où la situation serait semblable.

Il participait à l'une de deux assemblées de mise en candidature de la circonscription de Cochrane.

La première a eu lieu samedi dans Chapleau. Les deux équipes sont rendues nécessaires par

la grandeur de ce comté qui s'étend de la baie d'Hudson au nord à Ansonville au sud, Wawa à l'ouest et la Frontière du Québec à l'est.

Princes du vol corporatif

Selon le chef du NPD les compagnies pétrolières sont "les princes du vol corporatif"; il a souligné que des défauts dans le système de taxation ont permis à 80.9 pour cent des compagnies de pétrole d'éviter le payer des impôts en 1969, dernière année pour laquelle le gouvernement a publié des chiffres.

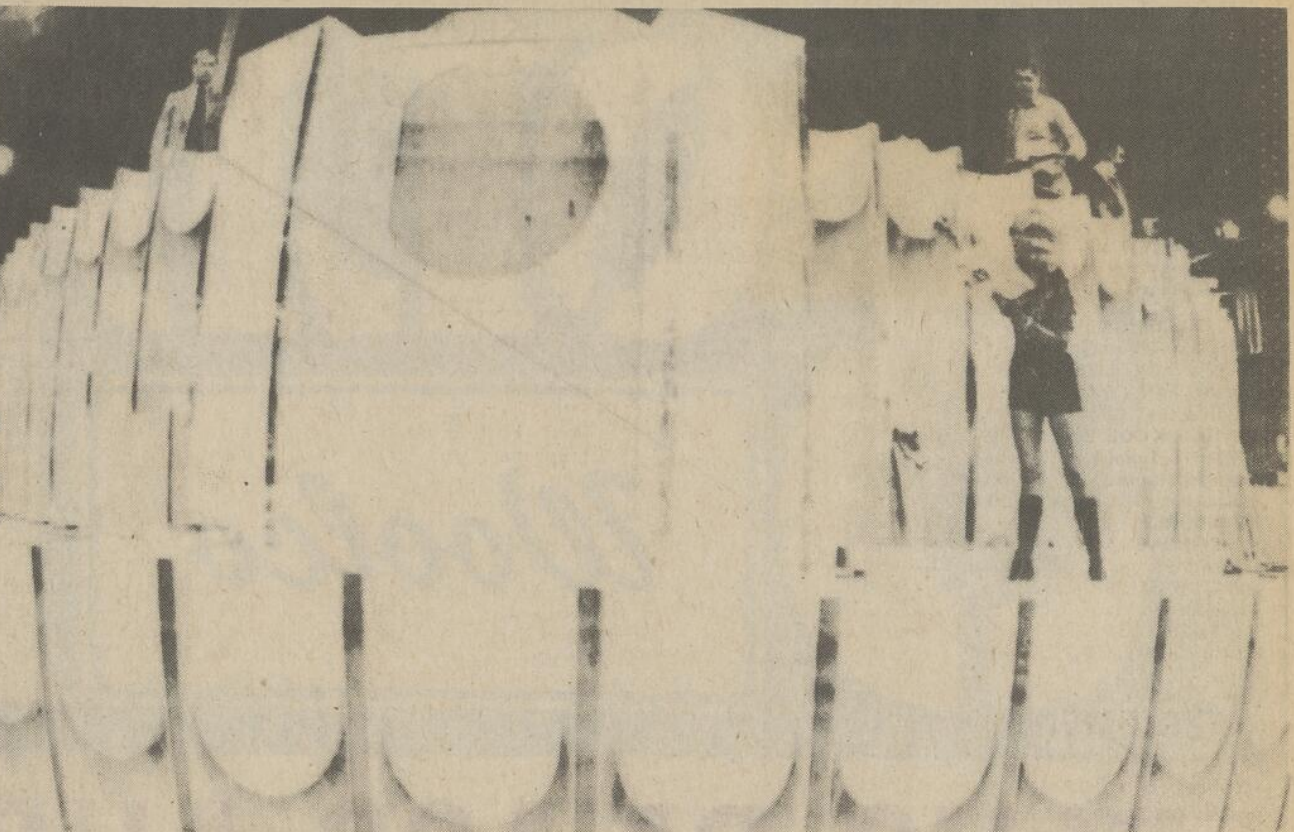
"Il y a vingt ans" a dit M. Lewis "les corporations payaient le même montant que vous en taxes, mais aujourd'hui vous payez quatre fois plus, en dépit du fait que les profits des compagnies ont augmenté de cinq fois tandis que les revenus individuels n'ont augmenté que de trois fois".

En plus de ne pas payer leur part des taxes, les compagnies ont reçu plus de \$500 millions en subventions directes par année dans le but de créer des emplois, a rappelé M. Lewis, ajoutant que le taux de chômage était le plus élevé depuis le dernier gouvernement conservateur.

Il a aussi rappelé que le budget déposé en mai dernier par le ministre des Finances John Turner comporte une augmentation de taxes de trois pour cent pour les individus tandis que les réductions de taxes aux compagnies continueront, augmentées de nouvelles déductions.

Ce trois pour cent additionnel que paieront les Canadiens équivaut à \$400 millions versés au trésor fédéral.

Plutôt que de dire, comme le feraient les autorités gouvernementales, que des taxes accrues aux riches les décourageraient de devenir riches, M. Lewis a dit que l'on devrait encourager les familles canadiennes qui paient leurs taxes à payer leur loyer et leurs frais dentaires".



Une dernière "main" au podium avant le début, aujourd'hui, de la Convention républicaine qui a lieu à Miami Beach, en Floride.

Les Républicains sont optimistes

Un sondage d'opinions donne 58 pour cent des suffrages à Nixon

MIAMI (Reuter) — Les délégués républicains qui se réunissent lundi en convention nationale à Miami pour "couronner le roi Richard" montrent peu d'inquiétude quant aux résultats des élections de novembre qui devraient, selon eux, maintenir à une écrasante majorité le président Richard Nixon à la Maison-Blanche.

Les espoirs des républicains sont confirmés par un récent sondage d'opinions qui donne 58 pour cent des suffrages au président Nixon contre 32 pour cent seulement au sénateur George McGovern.

La convention approuvera certainement le programme du parti qui salue la présidence de Richard Nixon comme "une ère de progrès vivifiante" et promet de nouveaux progrès vers la paix et la prospérité sous le second mandat du président.

Le "busing"

Le programme du Parti républicain, conçu pour attirer les votes des "colles bleus", traditionnellement démocrates, et

des partisans du sénateur George Wallace, empêché par les séquelles de sa blessure de se présenter sous l'étiquette d'un tiers parti, prend fermement position contre le "busing" qui vise à rétablir l'équilibre racial au sein des écoles.

Il critique vigoureusement les propositions du sénateur McGovern de mettre fin aux bombardements sur le Nord-Vietnam et à la présence militaire américaine au sud.

La campagne — elle a coûté quelque \$38 millions, est la mieux organisée de l'histoire des Etats-Unis, estime M. Clark McGregory, président du comité pour la réélection du président Nixon, et les républicains espèrent non seulement que leur candidat remportera une majorité écrasante, mais que leur parti reprendra, pour la première fois depuis 1955, deuxième année de la présidence de Ike Eisenhower, le contrôle du Congrès.

On comprend que les républicains, encouragés par la perspective d'une réélection de leur candidat, soient enthousiastes, mais les observateurs sont beaucoup plus réservés sur leurs chances de s'adjuger le contrôle du Congrès.

sièges qui leur manquent. Au Sénat, où siègent 55 démocrates, 44 républicains, un républicain conservateur et un indépendant, un gain de quatre sièges suffirait aux républicains s'ils savaient s'attirer le sénateur indépendant Harry Bird.

Liaison aérienne permanente entre la Chine et le Canada

PEKIN' (AFP) — Une délégation aéronautique chinoise doit se rendre le mois prochain à Ottawa pour y conclure un accord sur l'établissement d'une liaison aérienne permanente entre le Canada et la Chine, a-t-on appris dimanche de source officielle canadienne.

On espère du côté canadien, qu'une ligne aérienne commerciale régulière pourra être établie rapidement après la signature de l'accord. Le Canada deviendra ainsi le deuxième pays occidental après la France ayant une compagnie aérienne desservant la Chine.

Les négociations aéronautiques sino-canadiennes ont repris il y a quelques jours à Pékin à l'occasion de la visite en Chine du secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures, M. Mitchell Sharp.

Les négociations avaient débuté il y a plusieurs mois et un accord préalable avait été conclu en mai dernier avec la venue à Pékin d'une délégation aéronautique gouvernementale canadienne conduite par M. Wervyn Mathew Fleming, administrateur adjoint du bureau des transports aériens au ministère canadien des Transports. La délégation avait quitté Pékin le 20 mai.

Réseau aérien

Quelques jours avant l'arrivée de M. Mitchell Sharp en Chine une délégation de la Canadian Pacific Airways comprenant trois personnes était arrivée à Pékin pour discuter des aspects pratiques de l'ouverture d'une ligne aérienne canadienne.

Cette compagnie a été autorisée à effectuer trois vols spéciaux les 15, 16 et 17 août entre le Canada et Pékin-Via Vancouver, Tokyo, Hong Kong, Canton — pour amener quelque 500 hommes d'affaires qui devaient participer à l'exposition industrielle canadienne de Pékin.

ainsi que deux équipes de joueurs de basketball et un groupe de patineurs sur glace.

L'une des principales difficultés rencontrées par les Canadiens dans leurs discussions concerne les lieux d'atterrissage autorisés sur le territoire chinois. Deux points d'atterrissage étant prévus, les Canadiens voudraient obtenir Shanghai et Pékin. Mais les Chinois soutenant que les Canadiens posent déjà leurs avions à Hong Kong — territoire chinois — estiment que par conséquent, il ne reste plus qu'un seul point d'atterrissage à déterminer.

D'autre part, deux délégations — représentant deux compagnies aériennes japonaises séjournant actuellement à Pékin où elles sont reçues officiellement. Les Japonais s'étant toujours réservé le droit d'établir la première ligne régulière entre le Japon et la Chine, ont pour cette raison constamment refusé à la compagnie Air France la possibilité de prolonger sa ligne Paris-Shanghai, jusqu'à Tokyo alors que les autorités chinoises étaient tout à fait d'accord pour ce projet.

M. Chi Peng Fei, ministre chinois des Affaires étrangères, a déclaré samedi que les entretiens qu'il avait eus au cours des derniers jours à Pékin avec son homologue canadien, M. Mitchell Sharp, avaient abouti à des résultats positifs.

Le ministre prenait la parole à l'occasion d'un déjeuner en l'honneur du ministre canadien et après un troisième entretien avec M. Sharp, entretien consacré aux relations bilatérales alors que les deux précédents avaient porté sur la situation internationale.

Qualifiant ces entretiens d'utiles, le ministre chinois a dit qu'ils avaient été l'occasion de procéder à un échange de vues sur la situation internationale et des problèmes d'intérêt commun et de renforcer la compréhension mutuelle des deux parties.

Le ministre a dit avoir accepté avec plaisir l'invitation que lui a faite M. Sharp de se rendre au Canada en ajoutant qu'il espérait y répondre "dans un avenir pas trop éloigné".

Par la Presse Canadienne

Eventuellement, il n'y a pas une seule partie de l'Ontario qui échappera au gouvernement régional, et, de l'avis du gouvernement ontarien, lorsqu'il en sera ainsi, la tâche du gouverneur sera plus facile et la population ontarienne tout entière bénéficiera de services gouvernementaux plus efficaces.

Le gouvernement régional est déjà installé dans certaines parties de l'Ontario. Il l'est dans Ottawa-Carleton depuis 1968, dans la péninsule du Niagara depuis 1970, et dans les régions de Muskoka et de York depuis l'an dernier. Et le gouvernement ontarien a pris certaines dispositions pour l'implanter dans les régions de Sudbury, Waterloo et London.

Un regard sur trois de ces régions, Niagara, Muskoka et Waterloo nous apprend que les sentiments des autorités locales et des citoyens ne sont pas tous les mêmes en ce qui a trait précisément au gouvernement régional.

Dans la péninsule du Niagara, les deux comtés de Welland et de Lincoln qui comprennent notamment les villes de St.

Catharines, Welland, Niagara Falls et Port Colborne, ont été formés en une municipalité régionale qui a nom Niagara. Dans cette transformation, vingt-six gouvernements locaux ont été réduits à douze et un conseil régional de 29 membres a été mis sur pied pour faire bénéficier les citoyens de grands travaux d'urbanisme et d'autres services.

Sentiments mixtes

A Gravenhurst, qui se trouve dans la région de Muskoka, Bill Morrin, propriétaire d'un établissement d'accueils d'autos, croit que le gouvernement régional "va coûter aux citoyens beaucoup, beaucoup d'argent, mais qu'à long terme ce sera profitable".

A Bracebridge, le maire de l'endroit, G.A. Parlett, dit qu'il n'éprouve pas beaucoup de sympathie pour les gens qui, autrefois, payaient en taxes \$25 par année et qui se plaignent aujourd'hui qu'ils paient \$75.

"Ils paient, dit-il pour quantité de services qu'ils recevaient gratuitement. Le gouvernement régional est une bonne chose. Sans ça, comment avoir une bonne politique de voirie et comment combattre la pollution?".

D'autre part, le premier magistrat de Wellesley, Howard Doering, dit que sa municipalité "n'est sûrement pas entrée de plein gré dans le gouvernement régional".

"Nous avons été forcés d'y aller", précise-t-il.

Et le trésorier de cette même municipalité, Art Brubacher, déclare que le contribuable paye plus et fait plus de sacrifices pour rendre la tâche plus facile au gouvernement provincial. "Nous n'avons pas grand chose à dire, ce n'est pas nous qui décidons, mais nous payons plus cher et nous attendons plus longtemps", ajoute-t-il.

A New Hamburg, Mortley Preston, un dirigeant municipal, dit qu'à son avis le gouvernement régional va, d'ici trois ans augmenter de 25 et peut-être 30 p. 100 le coût des services que reçoivent les contribuables.

Mais, à Elmira, le maire, Willis Wood, dit que nous devons tous penser en termes régionaux. "Si non", explique-t-il nous sommes perdus".

A la Chambre des représentants, actuellement composée de 255 démocrates pour 177 républicains, les républicains pensent regagner les 40

Pas une seule partie de l'Ontario échappera au gouvernement régional

MOTS CROISÉS

PROBLEME 2209

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

PROBLEME 2210

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

- HORIZONTALEMENT**
- 1—Défaut de soin.
 - 2—Suivre les conseils de. — Nom des anciens recueils de la ville de Paris.
 - 3—Partie du corps. — Etat de ce qui est difforme (pl).
 - 4—Petit prophète. — Préfixe. — Dans notre.
 - 5—Cavité irrégulière. — Siège de cérémonie.
 - 6—Pron. pers. — Consonnes. — Du verbe avoir. — Titre anglais.
 - 7—Caractère irréel. — Abrév. d'Edouard.
 - 8—Qui donne des teintes aux étoffes.
 - 9—Refutons. — Tramways.
 - 10—Sans cornes. — Milieu.
 - 11—Principe de vie. — Jeune enfant.
 - 12—Ecrivain français. — Comm. de Belgique.
- VERTICALEMENT**
- 1—Besoin. — Avant-midi.
 - 2—Fille qui va à l'école. — Habitant.
 - 3—Un des plus longs boulevards sur l'île de Montréal. — Passe dans une eau nouvelle.
 - 4—Parcouru des yeux. — Impératrice des Français.
 - 5—Trois lettres de "Hitler". — Partie fixe d'un moteur.
 - 6—Oiseau. — Planète.
 - 7—Nom gaélique de l'Irlande. — Mélodies. — Pron. pers.
 - 8—Gamin de Paris. — Note.
 - 9—Moteur. — Père d'Andromaque.
 - 10—Choisi. — Bon pour les chiens. — Route rurale. — Adv. de lieu.
 - 11—Moquerie. — Genre d'ombellifères comprenant plusieurs espèces.
 - 12—Ville des Pays-Bas. — Sont voisines dans relevé.

Les USA ont érigé des barrières qui les isolaient des intérêts canadiens — George McGovern

MONTREAL (PC) — Selon M. George McGovern, candidat démocrate à la présidence des Etats-Unis, les U.S.A. ont érigé des barrières au cours des dernières années qui les isolent des pensées et des intérêts canadiens.

Dans un article publié par le Sunday Express, dimanche, le sénateur McGovern énumère certaines difficultés entre le Canada et les Etats-Unis.

Le sénateur a donné en exemple la surtaxe américaine de 10 pour cent décrétée par le président Nixon à l'endroit des importations, et qui avait amené le Canada à demander une exemption. Cette exemption a été refusée par les Etats-Unis, parce que selon eux toutes les nations devaient être traitées de façon identique.

Depuis la deuxième Guerre, dit M. McGovern, le Canada est devenu le partenaire commercial le plus impor-

tant des Etats-Unis. Ce chiffre serait égal au total des achats des quatre prochains partenaires commerciaux des Etats-Unis.

M. McGovern a aussi parlé de la pollution des eaux artiques qui selon lui aliène le Canada aux Etats-Unis.

Devant la déclaration de M. Nixon qui a déjà dit ne pas se sentir lié par une loi adoptée par le Canada en 1970 et interdisant la décharge de pétrole en eau canadienne, M. McGovern a dit que le rejet par le Canada de cette déclaration était "justifié".

Comme exemple de l'interdépendance économique qui doit s'établir entre les deux pays, M. McGovern écrit que l'on devrait empêcher les entreprises américaines de piller les ressources naturelles canadiennes sans contribuer à l'emploi ou sans réinvestir une partie de leurs profits dans l'économie canadienne.

GIRARDOT & MENARD LTEE

BUR. 225 PRINCIPALE TEL: 372-4498

DAUDELIN (Mme Victor)

A Granby, le 19 août, à l'âge de 80 ans est décédée Mme Victor Daudelín née Almaria Dupuis et demeurant à Montplaisant, à Granby. Les funérailles auront lieu mardi, le 22 août. Le convoi funéraire partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée 170, rue Dufferin pour se rendre à l'église Sainte-Trinité, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés entre 5 et 7 heures. Outre son époux, la défunte laisse des frères et belles-sœurs: M. et Mme Léandre Dupuis, de Granby; Mme Wilfrid Dupuis, de Granby; Mme Emile Dupuis, de Panbrooke, Ontario; M. et Mme Edouard Daudelín, de Saint-Hyacinthe; ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Fortin & Ménard Enrg

Jean Marc Ménard, propr.

FLEURISTE

Flurs télégraphiques

7, rue Paré Granby 372-4343

RITA FLEURISTE ENR.

TEL: 372-2881 372-2882

29 rue Principale GRANBY

Flurs pour toutes occasions télégraphiques partout

L'art et la distinction dans les fleurs

Fortin & Ménard Enrg

Jean Marc Ménard, propr.

FLEURISTE

Flurs télégraphiques

7, rue Paré Granby 372-4343

SOLDE DE FIN-DU-MOIS

Woolco

PLUS DE 100 AUBAINES OFFERTES MARDI ET MERCREDI SEULEMENT

SUPER AUBAINES DU MARDI

FEUILLES DE CARTABLES. Paquet de 250. Dimension 8 1/2 x 11	SOLDE .57
VERRES SPIRALES. Verrerie d'Arques de France. Paquet de 4.	SOLDE 2 pour 1.39
POT A JUS. En pyrex. Capacité de 48 onces.	SOLDE .87
CRIMPKNIT. 60" de large. Lavable. Première qualité. Vaste choix de couleurs automnales.	SOLDE 2.49

Dames—Adolescentes—Enfants

PANTALONS POUR ENFANTS. Coton ou nylon. Choix de modèles. Tailles 2 à 3x	SOLDE \$1
PYJAMAS POUR FILLETES ET GARCONS. 100% coton. Manches longues. Tailles 4 à 6x	SOLDE \$1
MANTEAUX POUR DAMES ET ADOLESCENTES. 4 saisons. Choix de modèles. Tailles 10 à 18	SOLDE \$15
SOUTIEN-GORGE POUR DAMES. Choix de modèles. Choix de grandeurs.	SOLDE 2 pour \$1
CULOTTES POUR DAMES. Bikini. Tricot de nylon. Choix de modèles.	SOLDE 2 pour \$1
BAS CULOTTES POUR DAMES. Nu ou culotte renforcée. Beige, épices.	SOLDE 3 pour \$1

SOLDE JAQUETTES LONGUES ET ENSEMBLES BIKINIS POUR DAMES

Nylon imprimé. Choix de 3 modèles et de 6 couleurs. Tailles P.M.G.

40 % DE RABAIS

Chaussures

ASSORTIMENT DE SOULIERS Pour garçons et fillettes. Vaste choix de modèles. Pointures assorties. Quantité limitée.	SOLDE .99
SOULIERS POUR FILLETES. Pointures assorties. Bleu/blanc/rouge. Blanc/rouge	SOLDE \$3
SOULIERS DE COURSE pour dames. Similicuir souple. Blanc avec lanière rouge.	SOLDE \$2

Articles de sports

CANOE PNEUMATIQUE. Capacité de 450 lb. Avirons inclus.	SOLDE 39.97
GILETS DE SAUVETAGE. Pour adulte pesant plus de 90 lb. Approuvé par le ministère des transports	SOLDE 3.17
GANTS DE BASEBALL "The Pro" Fabrication robuste. Poignet ajustable. Pour gaucher ou droitier.	SOLDE 9.97

Hommes — Jeunes gens

PANTALONS SPORT POUR HOMMES. En fortel. Lavable. Choix de couleurs. Tailles 30 à 40.	SOLDE 9.88
CHANDAILS POUR GARCONS. Manches longues. Lavable. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.	SOLDE 2 pour \$3
SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES. Confectionné au Canada. Blanc seulement. Tailles P.M.G.	SOLDE 2 pour \$3
PANTALONS POUR HOMMES. En laine. Jambes évasées. Choix de couleurs et de tailles.	SOLDE 9.88
PANTALONS POUR HOMMES. Coton. Lavable. Sans repassage. Choix de couleurs et de tailles.	SOLDE 6.99
PANTALONS POUR GARCONS. En velours côtelé. Jambes évasées. Tailles 8 à 16.	SOLDE 2 pour \$7

Peinture — Papier point

MACTAC Vynyle auto-collant, lavable, anti-graisse. Il s'applique proprement et simplement. Choix de motifs populaires. Rouleau de 2 vgs x 18"	SOLDE .99
PEINTURE BLANCHE T.P.V. Voici une peinture qui possède la qualité des autres peintures à prix plus élevés. Choisissez un de nos finis faciles à appliquer. Peinture d'extérieur à base d'huile ou de latex. Le gal.	SOLDE 4.49

ÉPARGNEZ \$4 SUR CHAQUE GALLON DE NOTRE MEILLEURE PEINTURE

La PEINTURE FIESTA une couche s'applique en deux fois moins de temps. Choix de latex d'intérieur, email semi-lustre ou velouté teinté sans frais additionnels à la couleur de votre choix. Pour l'extérieur, à base d'huile ou de latex.

Prix rég. Woolco, 11.97 le gal.
SOLDE 7.97 le gal.

SOLDE COUTELLERIE STYLE IMPERIAL

25% à 50% DE RABAIS

Divers

CINE-CAMERA "Super 8" automatique. Modèle Mini S. 2 seulement.	SOLDE 69.95
ORGUE ÉLECTRIQUE Clavier 37 touches, 6 accords majeurs et 6 mineurs. Banc inclus. Garantie de 1 an.	SOLDE \$75
ENSEMBLE VANITÉ Comprend plateau, brosse et peigne à cheveux. Choix de couleurs.	SOLDE 2 pour 1.33

Rayon des jouets

LINGES DIANA Pour toutes les poupées 11 1/2". Vaste choix de modèles. Lavables à la machine.	SOLDE .75
AUTOS MINIATURES "Buddy L". Métal résistant. Choix de modèles.	SOLDE .77

Spéciaux pour l'auto

FAISCEAUX "General Electric" Pour l'intérieur ou l'extérieur de l'auto de quatre lampes.	SOLDE 1.09
CIRE LIQUIDE Pour toit de vinyle. Protège contre les intempéries.	SOLDE .67
BROSSES Pour le lavage de l'auto. Manche de 30 pouces.	SOLDE .97
COUVRE-VOLANT SPORT En simili-cuir. Bleu, rouge, noir, brun.	SOLDE 1.77
GARDE-BOUE CHROMÉ pour l'auto Dimension 8" x 4". No 482C.	SOLDE .77

Literie

LINGES À VAISSELLE En coton. Choix de couleurs. Dimension 25" x 17".	SOLDE 8 pour 1.49
COUVERTURES "POLAR" En finette. Fabriquée au Canada. Dimension 70" x 90".	SOLDE 1.97

SOLDE SOUVENIRS

Vaste choix de figurines esquimaudes, cendriers, bonbonnières, plats, etc. Très décoratifs.

25 % DE RABAIS

Quincaillerie

TROUSSES À LUNCH Avec bouteille. Choix de couleurs.	SOLDE 2.69
SCIES Scie de 36 à 48 po.	SOLDE 3.59

Lampes-cadres

LAMPES D'ÉTUDIANT Avec fluorescent. Choix de couleurs.	SOLDE 4.99
PLAQUES MURALES. Figures d'animaux. Paquet de 2 ou 3.	SOLDE 2 pour 1.59

Horticulture

TREPIEDS À FLEURS Pour petites plantes. Or seulement.	SOLDE 6.97
CAGE À OISEAUX avec 5 perchoirs.	SOLDE 9.99

Produits beauté — Santé

BAIN DE MER "Cora" aux algues marines qui stimule et détend. Format 16 onces.	SOLDE .87
SHAMPOOING ET RINCE-CRÈME "Renée" d'Alberto V05 avec protéines. Format 9 onces.	SOLDE .99
FIXATIF À CHEVEUX "Sudden Beauty" pour cheveux réguliers, difficiles. Sans odeur ou aux protéines. Format 16 onces.	SOLDE .97
DÉSODORISANT "Arid" extra-sec antiodorifique régulier ou non parfumé. Format 9 onces.	SOLDE .99
LOTION VASELINE pour soins intensifs pour la peau ultra-sèche qui soulage apaise et adoucit vite. Format 18 onces.	SOLDE 1.27
GANTS pour tout usage. En vinyle.	SOLDE 2 pour .87

MERCREDI

SPECIAUX DROIT AU BUT!

CARTES GÉOGRAPHIQUES. Représentant les Etats-Unis, Canada, l'Europe.	SOLDE 2 pour \$1
SERVIETTES DE TABLE. "White Swan". Paquet de 180. Couleurs arc-en-ciel. Dimension 13 x 13 1/2	SOLDE 2 pour .99
AMPOULES. "Econo" Lite". Paquet de 4, 60 et 100 watts.	SOLDE 2 pour 1.39
SUPPORTS POUR TASSES. En bois. 10 crochets.	SOLDE 2 pour 1.39

Rayon des tapis

ASSORTIMENT DE DRAPERIES pour le salon et la chambre à coucher. Dimensions assorties. Quantité limitée.	SOLDE \$2 à \$20
RIDEAUX DE BAMBOO. En vinyle. Choix de couleurs. Dimensions 36", 54", 84", de long x 48", 60", 72" de largeur.	SOLDE .50 à \$2
TAPIS. 100% nylon avec endos en caoutchouc. Uni à motifs géométriques. Dimension 9 x 12. Choix de couleurs.	SOLDE 78.88

Coin du fumeur

MACHINE À CIGARETTES "V-Master"	SOLDE 3.97
LUNETTES DE SOLEIL.	SOLDE 1.97

SOLDE AU RAYON DES MEUBLES

Stereo, télé couleur, télé noir et blanc, aspirateur électrique, table en bois, étagère et table en bois non peint, ensemble de salon, lit de bébé, chaise panier, chaise kola, outils pour le foyer.

10% à 50% DE RABAIS

Rayon des bijoux

CEINTURES pour dames ou jeunes filles. En métal or ou argent. Ajustable. Choix de motifs.	SOLDE .97
BAGUES POUR DAMES. Vaste choix de modèles et de couleurs. Ajustable.	SOLDE \$1
BEURRIERS, ENSEMBLES À VINAIGRETTE. En verre clair sur trepied en bois naturel.	SOLDE 2.77

Une
FOULE d'AUBAINES
vous est offerte
dans l'allée centrale

Magasins à rayons
Woolco

L'endroit où l'on trouve de tout
Et on épargne beaucoup chez nous

PLAZA GRANBY 370 RUE ST-JACQUES, GRANBY

OUVERT LUNDI, MARDI, MERCREDI 9 h. A.M. à 6 h. P.M.
JEUDI, VENDREDI 9 h. A.M. à 9 h. P.M. SAMEDI 9 h. A.M. à 5 h. P.M.